

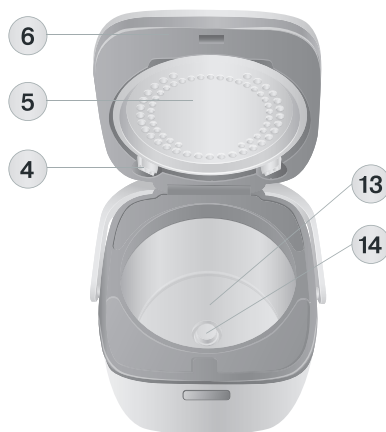
VT-4206 R

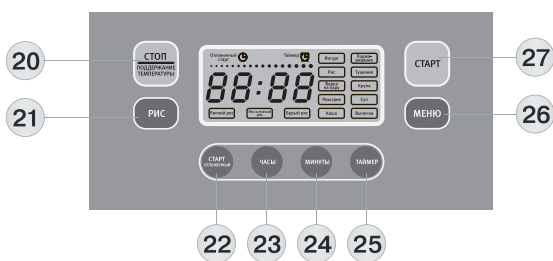
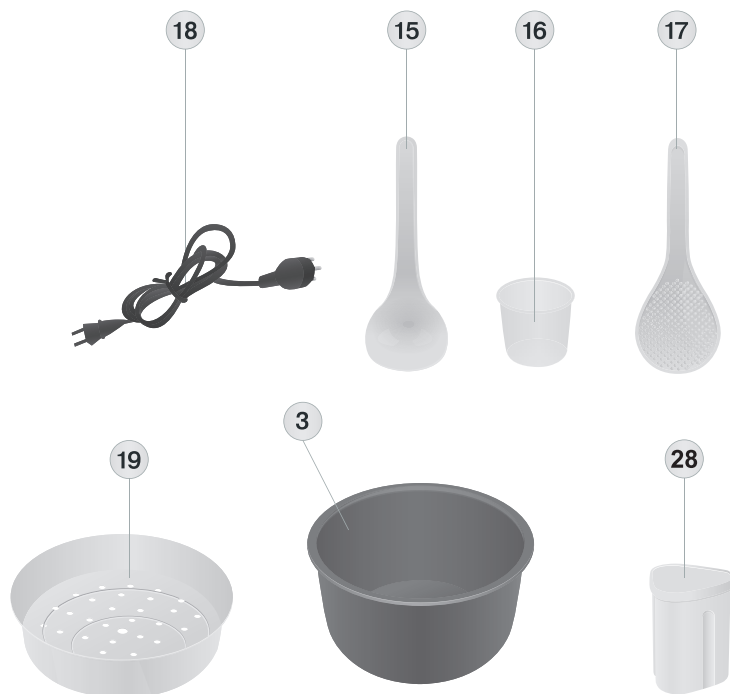
Multicooker

Мультиварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	14
KZ Пайдалану нұсқасы	20
RO/MD Instrucțiune de exploatare	26
CZ Návod k použití	31
UA Інструкція з експлуатації	36
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	42
UZ Foydalanish qoidalari	48





ENGLISH

MULTICOOKER

The multicooker is intended for cooking and warming of food.

Description

1. Multicooker body
2. Lid opening button
3. Bowl
4. Protection screen clamps
5. Protection screen
6. Multicooker lid
7. Carrying handle
8. Power cord connector
9. Display
10. Control panel
11. Steam valve
12. Steam release opening
13. Heating element
14. Temperature sensor
15. Soup ladle
16. Measuring cup
17. Spatula
18. Power cord
19. Steam cooking basket

Control panel

20. "STOP/Keep warm" button
21. "RICE" button
22. "DELAYED START" button
23. "HOURS" button
24. "MINUTES" button
25. "TIMER" button
26. "MENU" button
27. "START" button
28. *Additional accessories: Yogurt cups*

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install the RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the multicooker, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

- Use the multicooker for intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Never use the unit if the power cord, plug or power cord jack is damaged.

- Before switching the unit on make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multicooker and power plug - in the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use a power cord of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture.
- Free space above the multicooker should be at least 30-40 cm.
- Avoid contact of the power cord with hot and sharp subjects. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the multicooker body, power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or any other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of water. Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into steam release openings, and make sure that foreign objects do not get between the lid and body of the multicooker.
- Do not leave the unit unattended. Always unplug the unit when you are not using it.
- To avoid burns do not bend over the steam release opening and open the lid. Be very careful when opening the multicooker lid during and immediately after cooking. **Danger of burns by hot steam!**
- When the multicooker is operating in "Roasting" mode, do not bend over the unit to avoid burns by splattering hot oil.
- Do not use the unit without installed bowl and also without liquid and/or products in the bowl.
- Follow all the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit during operation.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handle, unplug the unit and let it cool down preliminary.
- The body and inner parts of the unit heat up during the operation. Do not touch them with open body parts or bare hands, if you need to take the hot bowl out, use thermal protective potholders.

- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Children and disabled people can use the unit under supervision only.
- Do not use the unit outdoors.
- Never pull the power cord, when disconnecting the unit from the mains, take the plug and remove it carefully from the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (3)

- Use the multicooker and its removable bowl (3) for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (3) with other heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (3) with any other container.
- Always make sure that the heating element (13) surface and the bottom of the bowl (3) are clean and dry.
- Do not use the bowl (3) for mixing products. Never chop the products in the bowl (3) to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (3).
- Stir the products in the bowl (3) only with the spatula (17). You can also use wooden, plastic or silicon accessories.
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (3).
- Do not tap on the inner surface of the bowl (3).
- After cooking dishes with spices and seasonings wash the bowl (3) immediately (see chapter "Cleaning and care").
- To avoid damage of the non-stick coating do not put the bowl (3) into cold water right after cooking; let it cool down preliminary.

- The bowl (3) is not intended for washing in the dish-washing machine.

Before the first use

1. Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation.
2. Place the unit on a flat, dry, heat-resistant surface away from water, moisture and open flame. Distance to the nearest surfaces should be at least 20 cm.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

Note: After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

3. Open the multicooker lid (6) by pressing the button (2).
4. Remove the protection screen (5) by pressing the clamps (4).
5. Remove the steam valve (11) (pic. 1) and disassemble it by turning its lower part in position 6.
6. Wash all the removable parts (steam valve (11), protection screen (5), bowl (3), steam cooking basket (19), soup ladle (15), spatula (17) and measuring cup (16)) with a soft sponge with some neutral detergent, then rinse with running water and dry.
7. Wipe the unit body with a soft damp cloth. Let the unit dry.
8. Combine the valve parts by matching ledges on the lower part with grooves on the upper one and turn the upper part clockwise till locking (position 6).
9. Install protection screen (5) and the steam valve (11) back to its place.

Using of the multicooker

1. Put the necessary products into the bowl.

Note: Make sure that the products and liquids level doesn't exceed the maximal mark. The maximal mark for porridges (except rice) - 3 l, maximal mark for other products and liquids - "CUP".

2. Place the bowl (3) in the process chamber. Make sure that the bowl (3) is placed evenly and is in secure contact with heating element (13) surface.

Note:

Do not use the bowl (3) for washing cereals and chopping products, this can damage the non-stick coating.

Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (3) dry before use. Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl.

In the middle of the heating element (13) there is a temperature sensor (14). Make sure that the movement of the sensor (14) is not limited.

ENGLISH

3. If you steam food, insert the basket (19) with products and pour water in the bowl (3) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (19).
4. Close the lid (6) of the multicooker until click.
5. Insert the power cord into the connector (8), insert the power plug (18) into the socket.
6. To choose an automatic cooking program, press the "MENU" button (26) repeatedly till the necessary program appears on the display the indicator of the chosen program will start blinking.
7. Cooking time in different programs is set by default, but it can vary within the set range. Press the "Timer" button (25) to change cooking time, then set the time with the "HOURS" (23) и "MINUTES" (24) buttons (see Table 2).
8. Press the "START" button (27) to start cooking.

Note:

If an emergency power cutoff happens during cooking, the unit keeps the cooking program settings for 40 minutes. If the power gets normal within 40 minutes after the cutoff, the unit will continue operating automatically. If the emergency power cutoff lasts more than 40 minutes, preset the unit again.

9. Watch the food during cooking, if necessary stir the products with a plastic soup ladle (15) or spatula (17), intended for using with non-stick coating.

Attention! To avoid burns by hot steam and oil be very careful when opening the multicooker lid (6), be very careful, don't bend over the unit and don't place your hands above the bowl (3)!

Don't use metal objects which can scratch the bowl (3) or make cracks.

Do not open the lid (6) during baking.

10. When the cooking is over you will hear 5 sound signals, and the unit will be switched to the keep warm mode, operation time in this mode will be shown on the display starting from "0:00".

Note: *Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the food in this mode for too long, because this may lead to changing of taste and color of the products.*

Do not use the keep warm function for heating up the products.

After steam cooking do not remove the food with bare hands, use kitchen tools.

11. To switch the selected mode off press the "STOP/Keep warm" button (20).

Control panel buttons (10)

Every pressing of the control panel buttons (10) is accompanied by a short sound signal.

"STOP/Keep warm" button (20)

After the cooking ends the unit will be switched to the keep warm mode automatically. You can activate the

keep warm function by yourself. To do this, press the "STOP/Keep warm" button (20) once, operation time in this mode will be shown on the display starting from "0:00". The ready dish can be kept warm up to 24 hours. To stop the keep warm mode press "STOP/Keep warm" button (20) again.

Note: This function is not intended for heating up the products.

"RICE" Button (21)

By pressing this button you can select necessary mode of rice cooking: "Glutinous rice", "Fluffy rice" and "Brown rice".

Cooking rice

- Measure the required amount of rice with a measuring cup. Rinse the rice with running water. Rinse till the water is clear.
- Put the rice into a bowl. Pour the necessary amount of cold water into the bowl till the required mark on the CUP scale which corresponds to the number of measuring cups. You can add water to your taste. Add salt and spices to your taste. Close the lid.
- Select the necessary mode to cook rice ("Glutinous rice", "Fluffy rice" or "Brown rice") pressing the "RICE" button (21).
- You can set the rice cooking time in each mode.
- Press the "TIMER" button (25), "TIMER" indication will appear on the display.
- Using the "MINUTES" button (24) set the cooking time.

Time of cooking in "RICE" mode (Table 1)

Program	Duration (hours)	Set by default (hours)
"Glutinous rice"	0:20 – 0:30	0:20
"Fluffy rice"	0:15 – 0:30	0:15
"Brown rice"	0:25 – 0:40	0:30

- Press the "START" button (27) to start cooking.
- After cooking is finished you will hear 5 sound signals, the unit will be switched to keep warm mode.
- To switch the multicooker off press the "STOP/Keep warm" button (20).

Note: *After cooking is finished, do not open the lid, leave the rice for 10-15 minutes to soak.*

"Delayed START" Button (22)

You can preset the cooking end time. This function is available in the following modes: "Yogurt", "Rice", "Steaming", "Porridge", "Soup", "Cereal", "Stewing".

- Select one of the modes indicated above by pressing the "MENU" button (26).

- You can change the product cooking time. Press the "Timer" button (25), and then set the time with the "HOURS" (23) and "MINUTES" buttons (see Table 2).
- Press the "Delayed START" button, the "Delayed start" sign and indication of the chosen mode will start flashing on the display.
- Press the "HOURS" (23) and "MINUTES" (24) buttons to set the cooking end time.
- Press the "Start" button (27) to switch the delayed start function on, indication and unit operation time in the chosen mode will be shown on the display, and "Delayed START" indication of the delayed start mode.

Example:

If the duration of the chosen program is 30 minutes, and the dish should be cooked in 3:30, the unit will remain in standby mode for 3 hours, and cooking time of the set mode and "Delayed start" mode indication will be shown on the display. When the cooking start time is reached, you will hear a sound signal, "Delayed start" indication will be switched off, countdown of the cooking time will start and "Timer" indication will appear. The cooking process will start and it will end up in 30 minutes.

"HOURS" (23) and "MINUTES" (24) buttons

Use the buttons (23) and (24) to set the current cooking time, cooking time in programmed modes of the multicooker and to choose the cooking end time in "Delayed Start" mode.

Current time setting

Press and hold the "HOURS" (23) or "MINUTES" (24) button for about 3 seconds, there will be a short sound signal, and digital time value will be flashing on the display (9).

Set the current time (23 Hr) by consequent pressing or holding the "HOURS" (23) and "MINUTES" (24) buttons. To finish time setting press the "START" button (27).

The current time will appear on the display (9) and the divisional dots ":" will be flashing.

"Timer" Button (25)

This button is intended to enter the cooking time settings in your chosen program.

"Menu" Button (26)

- Press the button (26) repeatedly to choose one of the programmed cooking modes: "Yogurt", "Rice", "Steaming", "Reheat", "Porridge", "Roasting", "Baking", "Soup", "Cereal" or "Stewing". You can change the product cooking time. Press the "Timer" button,

and then set the time with the "HOURS" (23) and "MINUTES" (24) buttons.

Cooking modes (Table 2)

Program	Duration (hours)	Set by default (hours)
"Yogurt"	0:10 – 10:00	6:00
"Steam cooking"	0:05 – 1:00	0:20
"Reheat"	0:10 – 0:40	0:20
"Porridge"	0:40 – 3:00	0:50
"Roasting"	-----	0:45
"Baking"	0:25 – 2:00	0:50
"Soup"	0:30 – 3:00	0:50
"Cereal"	0:30 – 2:00	0:40
"Stewing"	0:20 – 1:00	0:50

Note:

In "Baking" mode do not open the lid till the baking is finished.

After baking is finished, switch the "Keep warm" mode off immediately pressing the "Stop/Keep warm" button (20) so the baked food will not burn.

"Yogurt" mode

Make the tastiest natural yogurt of milk and leaven. Use yogurt or probiotics as a leaven, which you can buy at the pharmacy. Yogurt making recipes in more detail you can look up in the "Recipe Book".

- Pour leaven and milk in proportion 1:10 into the yogurt cups (28) and insert the cups into the bowl (3).

Note:

Use natural yogurt with minimum shelf-life free of additives and coloring agents as a leaven. You can make leaven by yourself from special bacteria leaven (you can find it in a drugstore or in health food stores) following the instructions attached.

- Choose the "Yogurt" program, set the cooking time in the range from 6 to 8 hours.

Attention!

Do not move the unit during its operation.

- Put a ready yogurt in the refrigerator in order to prevent bacteria growth.

You can add fruits, jam and honey in the ready natural yogurt.

Dough proofing

Also the temperature mode of this function is perfect for dough proofing.

Dough proofing is a stage of dough making which takes place right before baking. During the proofing the dough ferments intensively, restores its structure and grows in size significantly. One of the main conditions

ENGLISH

of successful process is absence of draughts and maintenance of constant temperature (about 40°C) and air humidity level. In factory conditions special cabinets are used for this. You can create professional conditions for dough proofing at home, using the multicooker VT-4206 in the "Yogurt" mode.

Example:

400 g of flour
350 ml of milk (can be mixed with water)
Salt
Sugar
1.5 teaspoons of yeast powder
1.5 tablespoons of butter

Mix all dry ingredients then add milk. Whisk the mixture in a mixer thoroughly, put it into the bowl.

Press the "Menu» button (26) and select "Yogurt» mode. Time of yogurt making is within the range 6-10 hours (6 hours by default).

To set the dough proofing time press the "TIMER» button (25), and then set the time "10:00" with the "HOURS" button. Then press the "MINUTES" button (24), time indication "00:00" will be shown on the display. Now set necessary dough proofing time using "HOURS" (23) and "MINUTES" (24) buttons (recommended time is 1 hour). Press the "Start" button (27) to start operation of this mode.

Note:

For the best result do not open the lid of the unit till the mode operation is finished.

Note:

- In "Baking" mode do not open the lid till the baking is finished.
- After baking is finished, switch the "Keep warm" mode off immediately pressing the "Stop/Keep warm" button (20) so the bakery will not burn.
- If you steam products, pour water in the bowl (3) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (19).
- In the "Roasting" mode the unit operates similarly to a stove, the user has to watch the food during cooking and switch the unit off by himself when the food is ready.

Attention!

All recipes are given for reference only as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.

"START" Button (27)

Press the "START" (27) button once to launch the chosen program. When the cooking time is up, the

cooking mode will be switched off automatically and the "Keep warm" mode will be activated.

To switch the selected mode off press the "STOP/Keep warm" button (20).

Cleaning and care

1. Unplug the unit and let it cool down.
2. Wipe the unit body (1) and the lid (6) with a damp cloth.
3. Wash all removable parts with a soft sponge with some neutral detergent, then rinse with running water.
4. Dry the bowl (3), protection screen (5) and steam valve (11) carefully before installing them to their places.
5. Never use abrasives and coarse sponges.
6. Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or any other liquids.

Delivery set

Multicooker (with removable protection screen and steam valve) - 1 pc.

Bowl - 1 pc.

Steam cooking basket - 1 pc.

Soup ladle - 1 pc.

Spatula - 1 pc.

Measuring cup - 1 pc.

Instruction manual - 1 pc.

Yogurt cups - 6 pcs.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power consumption: 800 W

Bowl capacity: 5 L

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

MULTIKOCHER

Der Multikocher ist für die Zubereitung und Aufwärmung von Nahrungsmitteln bestimmt.

Beschreibung

1. Gehäuse des Multikochers
2. Taste der Deckelöffnung
3. Behälter
4. Halterungen des Schutzschirms
5. Schutzschirm
6. Deckel des Multikochers
7. Tragegriff
8. Anschlussstelle des Netzkabels
9. Bildschirm
10. Bedienungsplatte
11. Dampfventil
12. Dampfablassloch
13. Heizelement
14. Temperatursensor
15. Schöpfkelle
16. Messbecher
17. Schaufel
18. Netzkabel
19. Schale fürs Dampfkochen

Bedienungsplatte

20. „STOP/Temperaturhaltung“-Taste
21. „REIS“-Taste
22. „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste
23. „STUNDEN“-Taste
24. „MINUTEN“-Taste
25. „TIMER“-Taste
26. „MENÜ“-Taste
27. „START“-Taste
28. *Zusätzliches Zubehör: Joghurtgläser*

Achtung!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis des Multikochers aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Multikochers lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

- Benutzen Sie den Multikocher nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.
- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie aufmerksam das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen,

wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt sind.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Multikochers und der Netzstecker in die Steckdose fest gesteckt sind.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf einer geraden hitzbeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf.
- Der Abstand über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit heißen und scharfen Oberflächen. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Gehäuse des Multikochers, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose, erst danach dürfen Sie das Gerät aus dem Wasser herausnehmen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in die Dampfablasslöcher und achten Sie darauf, dass keine fremden Gegenstände zwischen den Deckel und das Gehäuse des Multikochers gelangen.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um Verbrühungen zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Dampfablassloch und über dem geöffneten Deckel nicht. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers während und unmittelbar nach der Nahrungsmittelzubereitung öffnen. **Dampfverbrühungsgefahr!**

DEUTSCH

- Wenn Sie den Multikocher im „Rösten“-Betrieb benutzen, beugen Sie sich über dem Gerät nicht, um Verbrennungen mit heißen Ölspritzern zu vermeiden.
- Benutzen Sie nie das Gerät ohne aufgestellten Behälter, sowie ohne Flüssigkeiten und/oder Nahrungsmittel im Behälter.
- Folgen Sie den Empfehlungen zur Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie den Behälter während des Betriebs des Geräts nicht aus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu decken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie den Tragegriff; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen.
- Während des Betriebs werden das Gehäuse und die Innenteile stark erhitzt. Berühren Sie sie mit ungeschützten Körperteilen oder Händen nicht; falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie hitzebeständige Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Benutzen Sie den Multikocher und seinen abnehmbaren Behälter (3) nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter (3) für Nahrungsmittelzubereitung zu benutzen, indem Sie ihn auf Heizgeräte oder Kochflächen aufstellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (3) mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (13) und der Boden des Behälters (3) immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (3) für Nahrungsmittelmischung nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (3), um die Beschädigungen der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (3).
- Rühren Sie die Nahrungsmittel im Behälter (3) nur mit der Schaufel (17), dafür können Sie auch Holz-, Plastik- oder Silikonbesteck benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters (3) zerkratzen können.
- Klopfen Sie auf die Innenseite des Behälters (3) nicht.
- Nach der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen waschen Sie den Behälter (3) sofort ab (siehe die Abteilung „Reinigung und Pflege“.)
- Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung stellen Sie nie den Behälter (3) unter das Kaltwasser sofort auf, da es zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.
- Der Behälter (3) ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.

Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber und Verpackungsmaterialien, die die Nutzung des Geräts stören.
2. Stellen Sie das Gerät auf einer geraden, trockenen, hitzebeständigen Oberfläche fern von Einwirkung von Wasser, Feuchtigkeit und offenem Feuer auf. Der Abstand von den nächstliegenden Oberflächen soll nicht weniger als 20 cm betragen.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

Anmerkung: Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

3. Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (6), indem Sie die Taste (2) drücken.
4. Nehmen Sie den Schutzschirm (5) ab, indem Sie die Halterungen (4) drücken.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS FÜR NAHRUNGSMITTELBEREITUNG (3)

5. Nehmen Sie das Dampfventil (11) ab (Abb. 1), dann drehen Sie es auf, indem Sie seinen Unterteil in die Position  stellen.
6. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile (das Dampfventil (11), den Schutzschirm (5), den Behälter (3), die Schale fürs Dampfkochen (19), die Schöpfkelle (15), die Schaufel (17) und den Messbecher (16)) mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser und trocknen Sie diese ab.
7. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. Lassen Sie das Gerät abtrocknen.
8. Setzen Sie die Teile des Dampfventils zusammen, indem Sie die Vorsprünge am Unterteil mit den Ausparungen am Oberteil zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Oberteil im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Position ).
9. Stellen Sie den Schutzschirm (5) und das Dampfventil (11) zurück auf.
6. Um ein automatisches Kochprogramm zu wählen, drücken Sie die MENÜ-Taste (26) konsequent bis die Anzeige des notwendigen Programms auf dem Bildschirm erscheint, dabei beginnt die Anzeige des gewählten Programms zu blinken.
7. Die Zubereitungszeit in den angebotenen Programmen ist voreingestellt, aber kann sich variieren. Um die Zubereitungszeit zu ändern, drücken Sie die Timer-Taste (25), dann stellen Sie die Zeit mittels der Tasten (23) "STUNDEN" und (24) "MINUTEN" ein (siehe Tabelle 2).
8. Drücken Sie die "START"-Taste (27), um die Zubereitung zu beginnen.

Anmerkung:

Falls während der Zubereitung die Stromversorgung unterbrocht, speichert das Gerät die Einstellungen des Kochsprogramms während 40 Minuten. Falls die Stromversorgung während 40 Minuten nach der Unterbrechung wiederhergestellt wird, wird der Gerätebetrieb automatisch fortgesetzt. Falls die Dauer der Stromversorgungsunterbrechung 40 Minuten übersteigt, programmieren Sie das Gerät erneut.

Verwendung des Multikochers

1. Legen Sie notwendige Nahrungsmittel in den Behälter ein.

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke und nicht unter der Minimalmarke ist. Die Maximalmarke für verschiedene Breie (außer Reis) ist 3 l, die Maximalmarke für andere Nahrungsmittel und Flüssigkeiten ist «CUP».

2. Stellen Sie den Behälter (3) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (3) aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (13) eng berührt.

Anmerkung:

Benutzen Sie den Behälter (3) fürs Waschen von Grünzeug und Schneiden von Nahrungsmitteln nicht, das kann zur Beschädigung der Antihafbeschichtung führen.

Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (3) vor der Nutzung ab. Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (3) gibt.

Im Zentrum des Heizelements (13) befindet sich der Temperatursensor (14). Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors (14) nicht verhindert ist.

3. Für das Dampfkochen stellen Sie die Schale (19) mit den Nahrungsmitteln auf und gießen Sie Wasser in den Behälter (3) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (19) nicht berührt.
4. Schließen Sie den Deckel des Multikochers (6) bis zum Einrasten.
5. Schließen Sie das Netzkabel an die Anschlussstelle (8) an und stecken Sie den Netzstecker (18) in die Steckdose.

9. Während der Zubereitung prüfen Sie die Gare von Nahrungsmitteln auf, bei der Notwendigkeit rühren Sie die Nahrungsmittel mit der Plastik-Schöpfkelle (15) oder -Schaufel (17), die für die Benutzung mit Antihafbeschichtung vorgesehen ist.

Achtung! Um die Verbrennung durch Dampf oder Öl zu vermeiden, seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Deckel des Multikochers (6) öffnen, beugen Sie sich über dem Gerät nicht und halten Sie ihre Hände über dem Behälter (3) nicht.

Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die den Behälter (3) zerkratzen oder zur Entstehung von Rissen führen können.

Öffnen Sie den Deckel des Multikochers (6) während des Backprozesses nicht.

10. Nach der Beendigung der Zubereitung ertönen 5 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um, auf dem Bildschirm wird die Laufzeit in diesem Betrieb, beginnend mit "0:00", angezeigt.

Anmerkung: Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die Nahrungsmittel in diesem Betrieb für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zur Geschmacks- und Farbveränderung der Nahrungsmittel führen.

Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Nach dem Dampfkochen von Nahrungsmitteln nehmen Sie diese mit ungeschützten Händen nicht, benutzen Sie Kochbesteck.

11. Um den eingestellten Betrieb auszuschalten, drücken Sie die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20).

DEUTSCH

Tasten der Bedienungsplatte (10)

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (10) ertönt ein Tonsignal.

„STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20)

Nach der Beendigung des Kochprogramms schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um. Sie können die Funktion der Temperaturhaltung selbständig aktivieren. Drücken Sie dafür die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20) einmal, auf dem Bildschirm wird die Laufzeit in diesem Betrieb, beginnend mit „0:00“, angezeigt. Das Gericht kann im Betrieb der Temperaturhaltung bis 24 Stunden bleiben. Drücken Sie die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20) nochmals, um den Betrieb der Temperaturhaltung auszuschalten.

Anmerkung: Diese Funktion ist für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht vorgesehen.

„REIS“-Taste (21)

Sie können den gewünschten Betrieb der Reiszubereitung mittels dieser Taste wählen: „Klebriger Reis“, „Körniger Reis“ und „Brauner Reis“.

Reiskochen

- Messen Sie die notwendige Menge Reis mit dem Messbecher ab. Waschen Sie Reis mit Leitungswasser ab. Waschen Sie den Reis ab, bis das Wasser durchsichtig ist.
- Legen Sie den gewaschenen Reis in den Behälter um. Gießen Sie die notwendige Menge Kaltwasser in den Behälter bis zum Zeichen auf der Skala CUP, das der Anzahl der Messbecher entspricht, ein. Auf Wunsch können Sie die Wassermenge nach Ihrem Geschmack etwas erhöhen. Salzen Sie den Reis, geben Sie Gewürze nach Geschmack zu. Schließen Sie den Deckel.
- Wählen Sie den gewünschten Betrieb des Reiskochens mittels der „REIS“-Taste (21) („Klebriger Reis“, „Körniger Reis“ oder „Brauner Reis“).
- Die Reiszubereitungszeit können Sie in jedem Betrieb einstellen.
- Drücken Sie die „TIMER“-Taste (25), die Anzeige „Timer“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Stellen Sie die Zubereitungszeit mittels der „MINUTEN“-Taste (24) ein.

Zubereitungszeit im „Reis“-Betrieb (Tabelle 1).

Programm	Dauer (in Stunden)	Voreingestellt (in Stunden)
„Klebriger Reis“	0:20 – 0:30	0:20
„Körniger Reis“	0:15 – 0:30	0:15
„Brauner Reis“	0:25 – 0:40	0:30

- Drücken Sie die „START“-Taste (27), um das Kochen zu beginnen.
- Nach der Beendigung der Zubereitung ertönen 5 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um.
- Um den Multikocher auszuschalten, drücken Sie die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20).

Anmerkung: Nach der Beendigung des Kochens öffnen Sie den Deckel nicht, lassen Sie den Reis für 10-15 Minuten, damit er durchgetränkt werden kann.

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (22)

Mit dieser Funktion können Sie die Kochende-Zeit im Voraus programmieren. Diese Funktion ist für folgende Betriebe zugänglich: „Joghurt“, „Reis“, „Dampfkochen“, „Brei“, „Suppe“, „Grütze“, „Schmoren“.

- Wählen Sie einen von den oben erwähnten Betrieben mittels der „MENÜ“-Taste (26).
- Sie können die Kochzeit ändern. Drücken Sie die „Timer“-Taste (25), und dann stellen Sie die Zeit mittels der „STUNDEN“-Taste (23) und der „MINUTEN“-Taste (24) ein (siehe Tabelle 2).
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (22), dabei beginnen die Aufschrift „Starrückstellung“ und die Anzeige des gewählten Betriebs auf dem Bildschirm zu blinken.
- Stellen Sie die Kochende-Zeit mittels der „STUNDEN“-Taste (23) und der „MINUTEN“-Taste (24) ein.
- Drücken Sie die START-Taste (27) zum Einschalten der Starrückstellung-Funktion, auf dem Bildschirm wird die Anzeige und die Laufzeit des Geräts im gewählten Betrieb, sowie die Anzeige des Starrückstellung-Betriebs „STARTRÜCKSTELLUNG“ angezeigt.

Beispiel:

Falls die Dauer des gewählten Programms 30 Minuten beträgt, und das Gericht nach 3:30 zubereitet werden muss, wird das Gerät im Wartezustand 3 Stunden lang bleiben, dabei werden die Zubereitungszeit des eingestellten Betriebs und die Anzeige des „Starrückstellung“-Betriebs auf dem Bildschirm angezeigt. Nach dem Ablauf der bis zum Beginn der Gerichtszubereitung gebliebenen Zeit ertönt ein Tonsignal, erlischt die „Starrückstellung“-Anzeige, beginnt das Rückabzählen der Zubereitungszeit und erscheint die „Timer“-Anzeige. Dann beginnt die Zubereitung, die in 30 Minuten beendet wird.

„STUNDEN“- und (24) „MINUTEN“-Tasten (23)

Benutzen Sie die Tasten (23) und (24) zur Einstellung der aktuellen Zeit, der Zubereitungszeit in den programmierten Betrieben des Multikochers und zur Wahl der Kochende-Zeit im „Starrückstellung“-Betrieb.

Einstellung der aktuellen Zeit

Drücken und halten Sie die „STUNDEN“-Taste (23) oder die „MINUTEN“-Taste (24) für ungefähr 3 Sekunden, ein kurzes Tonsignal ertönt, und die Ziffernwerte werden auf dem Bildschirm (9) blinken.

Stellen Sie die aktuelle Zeit (die Zeit wird in 24-Stunden-Format eingestellt) ein, indem Sie die „STUNDEN“-Taste (23) und die „MINUTEN“-Taste (24) konsequent drücken oder halten.

Drücken Sie die „START“-Taste (27), um die Zeiteinstellung zu beenden.

Auf dem Bildschirm (9) wird die aktuelle Zeit angezeigt und werden die Trennpunkte «:» blinken.

„Timer“-Taste (25)

Diese Taste ist zum Eintritt in den Betrieb der Einstellung der Zubereitungszeit in dem von Ihnen gewählten Programm bestimmt.

«Menü“-Taste (26)

- Wählen Sie einen von den programmierten Kochbetrieben durch mehrmaliges Drücken der Taste (26): „Joghurt“, „Reis“, „Dampfkochen“, „Aufwärmung“, „Brei“, „Rösten“, „Backen“, „Suppe“, „Grütze“ oder „Schmoren“. Sie können die Zeit der Nahrungsmittelzubereitung ändern. Drücken Sie die „Timer“-Taste (25), und dann stellen Sie die Zeit mittels der „STUNDEN“-Taste (23) und der „MINUTEN“-Taste (24) ein.

Kochbetriebe (Tabelle 2).

Programm	Dauer (in Stunden)	Voreingestellt (in Stunden)
„Joghurt“	0:10 – 10:00	06:00
„Dampfkochen“	0:05 – 1:00	0:20
„Aufwärmung“	0:10 – 0:40	0:20
„Brei“	0:40 – 3:00	0:50
„Rösten“	-----	0:45
„Backen“	0:25 – 2:00	0:50
„Suppe“	0:30 – 3:00	0:50
„Grütze“	0:30 – 2:00	0:40
„Schmoren“	0:20 – 1:00	0:50

Anmerkung:

Öffnen Sie den Deckel des Multikochers vor der Beendigung der Zubereitung im „Backen“-Betrieb nicht.

Nach der Beendigung des Backens schalten Sie sofort den Betrieb der Temperaturhaltung aus, indem Sie die „Stop/Temperaturhaltung“-Taste (20) drücken, damit das Gebäck nicht anbrennt.

„Joghurt“-Betrieb

Bereiten Sie den schmackhaftesten Naturaljoghurt

aus Milch und Sauerteig. Benutzen Sie Joghurt oder Prebiotiks, die in Apotheken erhältlich sind, als Sauerteig. Sehen Sie ausführliche Joghurtrezepte im „Rezeptbuch“ nach.

- Gießen Sie Sauerteig und Milch im Verhältnis 1:10 in die Joghurtgläser (28) ein und stellen Sie die Joghurtgläser in den Behälter (3) ein.

Anmerkung

Als Sauerteig benutzen Sie Naturaljoghurt ohne Zusatzstoffe und Färbemittel mit minimaler Aufbewahrungsfrist. Den Sauerteig können Sie auch aus speziellem Bakterien-Sauerteig selbständig zubereiten (Sie können ihn in Apotheke oder im Laden für gesunde Ernährung finden), indem Sie die beigelegten Anweisungen befolgen.

- Wählen Sie das Joghurt-Programm, stellen Sie die Zubereitungszeit im Intervall von 6 bis 8 Stunden ein.

Achtung!

Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs umzustellen.

- Stellen Sie den fertigen Joghurt in den Kühlschrank, um das Bakterienwachstum zu stoppen.

Sie können Früchte, Marmelade, Honig in den fertigen Naturaljoghurt zugeben.

Gare

Der Temperaturbetrieb dieser Funktion ist auch für die Gare ideal.

Die Gare ist die Stufe der Teigzubereitung unmittelbar vor dem Backen. Während der Gare findet eine intensive Gärung statt, die Teigstruktur wird wiederhergestellt, der Teig steigt viel an. Eine der Hauptbedingungen des erfolgreichen Prozesses ist das Fehlen von Zugluft und Unterhaltung einer konstanten Temperatur (ungefähr 40°C) und Luftfeuchtigkeit, wofür spezielle Schränke in Industriebedingungen verwendet werden. Mit dem Multikocher VT-4206 können Sie im „Joghurt“-Betrieb die professionellen Gärbedingungen zu Hause schaffen.

Beispiel:

400 g Mehl
350 ml Milch (kann mit Wasser vermischt werden)
Salz
Zucker
1,5 Teelöffel Trockenhefe
1,5 Esslöffel Milchbutter

Alle trockenen Zutaten vermischen, am Ende Milch zugeben. Mit dem Mixer sorgfältig schlagen, in die Schale auslegen.

Den „Joghurt“-Betrieb mittels der „Menü“-Taste (26) wählen. Die Joghurtzubereitungszeit liegt im Intervall von 6 bis 10 Stunden (voreingestellt 6 Stunden).

Um die Gärzeit einzustellen, drücken Sie die „TIMER“-Taste (25), und dann stellen Sie die Zeit „10:00“ mittels der „STUNDEN“-Taste (23) ein. Dann drücken Sie die

DEUTSCH

„MINUTEN“-Taste (24), auf dem Bildschirm wird die Zeitanzeige «0:00» angezeigt. Jetzt stellen Sie die notwendige Gärzeit mit den Tasten (23) „STUNDEN“ und (24) „MINUTEN“ ein (die empfohlene Zeit ist 1 Stunde). Drücken Sie die „Start“-Taste (27), um diesen Betrieb zu starten.

Anmerkung

Um das beste Ergebnis zu erreichen, öffnen Sie den Deckel des Geräts bis zur Beendigung des Betriebs nicht.

Anmerkung

- Öffnen Sie den Deckel des Multikochers vor der Beendigung der Zubereitung im „Backen“-Betrieb nicht.
- Nach der Beendigung des Backens schalten Sie sofort den Betrieb der Temperaturhaltung aus, indem Sie die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20) drücken, damit das Gebäck nicht anbrennt.
- Beim Dampfkochen von Nahrungsmitteln gießen Sie Wasser in den Behälter (3) so ein, dass kochendes Wasser den Boden der Schale (19) nicht berührt.
- Im „Rösten“-Betrieb funktioniert das Gerät wie ein Kochherd, und der Benutzer soll die Gare von den Nahrungsmitteln selbständig prüfen und das Gerät ausschalten, wenn die Nahrungsmittel garferdig sind.

Achtung!

Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können.

„START“-Taste (27)

Drücken Sie die „START“-Taste (27) einmal, um das gewählte Programm zu starten. Nach der Beendigung der eingestellten Zubereitungsdauer wird der Betrieb automatisch ausgeschaltet und wird der Betrieb der Temperaturhaltung aktiviert.

Zur zwangsläufigen Unterbrechung der Zubereitung drücken Sie die „STOP/Temperaturhaltung“-Taste (20).

Reinigung und Pflege

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2. Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (6) mit einem feuchten Tuch ab.
3. Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit weichem Schwamm und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser ab.
4. Trocknen Sie den Behälter (3), den Schutzschirm (5) und das Dampfventil (11) sorgfältig ab, bevor Sie diese zurück aufstellen.
5. Es ist nicht gestattet, Abrasivmittel und harte Bürsten zu benutzen.
6. Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Lieferumfang

Multikocher (mit abnehmbarem Schutzschirm und Dampfventil) – 1 St.

Behälter – 1 St.

Schale fürs Dampfkochen – 1 St.

Schöpfkelle – 1 St.

Schaufel – 1 St.

Messbecher – 1 St.

Bedienungsanleitung – 1 St.

Joghurtgläser – 6 St.

Technische Eigenschaften

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 800 W

Fassungsvermögen des Behälters: 5 l

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка предназначена для приготовления и разогрева пищи.

Описание

1. Корпус мультиварки
2. Клавиша открытия крышки
3. Чаша
4. Фиксаторы защитного экрана
5. Защитный экран
6. Крышка мультиварки
7. Ручка для переноски
8. Разъем для подключения сетевого шнура
9. Дисплей
10. Панель управления
11. Паровой клапан
12. Отверстие выхода пара
13. Нагревательный элемент
14. Датчик температуры
15. Полоник
16. Мерный стакан
17. Лопатка
18. Сетевой шнур
19. Поддон для готовки на пару

Панель управления

20. Кнопка «СТОП/Поддержание температуры»
21. Кнопка «РИС»
22. Кнопка «СТАРТ отложенный»
23. Кнопка «ЧАСЫ»
24. Кнопка «МИНУТЫ»
25. Кнопка «ТАЙМЕР»
26. Кнопка «МЕНЮ»
27. Кнопка «СТАРТ»
28. *Дополнительные аксессуары: Стаканчики для йогурта*

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания мультиварки устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультиварки внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

- Используйте мультиварку только по ее прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и гнездо для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе устройства, убедитесь, что они не имеют повреждений. Не используйте устройство при

поврежденной вилке сетевого шнура, сетевом шнуре или разъеме сетевого шнура.

- Перед включением устройства убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
 - Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
 - При подключении устройства к сети, не используйте переходники.
 - Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в гнездо на корпусе мультиварки, а вилка сетевого шнура в розетку.
 - Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
 - Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
 - Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
 - Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
 - Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
 - Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
 - Не размещайте устройство в непосредственной близости от стен и мебели.
 - Свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
 - Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими и острыми поверхностями. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
 - Запрещается брать за корпус мультиварки, сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
 - Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
 - Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать прибор из воды. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия выхода пара и следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом мультиварки.
 - Не оставляйте устройство присмотра. Всегда отключайте устройство от сети, если вы им не пользуетесь.
 - Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара и над открытой крышкой. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов.
- Риск ожога паром!**
- При работе мультиварки в режиме «Поджаривание», во избежание получения ожогов брызгами

горячего масла не наклоняйтесь над устройством.

- Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, а также без жидкостей и/или продуктов в чаше.
- Строго соблюдайте рекомендации по объему сухих продуктов и жидкостей.
- Не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство во время работы.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручку для переноски, предварительно отключив устройство от сети и дав ему остыть.
- Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищенными участками тела или руками, что бы вынуть горячую чашу, используйте кухонные термозащитные рукавицы.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям использовать мультиварку в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!**
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните и не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из розетки.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевого вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (3)

- Используйте мультиварку и её съёмную чашу (3) только по назначению. Запрещается использовать чашу (3) для приготовления продуктов, уста-

навливая ее на нагревательные приборы или варочные поверхности.

- Не заменяйте чашу (3) на другую емкость.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (13) и дно чаши (3) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (3) в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (3) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (3) какие-либо посторонние предметы.
- Продукты в чаше (3) перемешивайте только лопаткой (17), также можно использовать деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (3).
- Не стучите по внутренней поверхности чаши (3).
- После приготовления блюд с использованием приправ и специй необходимо сразу вымыть чашу (3) (см. раздел «Чистка и уход»).
- После окончания приготовления продуктов, во избежание повреждения антипригарного покрытия, не помещайте чашу (3) сразу под холодную воду, дайте ей сначала остыть.
- Чаша (3) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.

Перед первым использованием

1. Извлеките устройство из упаковки, удалите любые наклейки и упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
2. Установите устройство на ровной сухой теплоустойчивой поверхности вдали от воздействия воды, сырости и открытого огня. Расстояние до ближайших поверхностей должно быть не менее 20 см.

Внимание! Не размещайте устройство вблизи ванн, раковин или других емкостей с водой.

Примечание: После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

3. Откройте крышку мультиварки (6), нажав на клавишу (2).
4. Снимите защитный экран (5), нажав на фиксаторы (4).
5. Снимите паровой клапан (11) (рис. 1) и раскрутите его, повернув нижнюю его часть в положение **Б**.
6. Вымойте все съемные детали (паровой клапан (11), защитный экран (5), чашу (3), поддон для готовки на пару (19), половник (15), лопатку (17) и мерный стакан (16)) мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой и просушите.
7. Корпус устройства протрите влажной тканью. Дайте устройству высохнуть.
8. Соедините части клапана, совместив выступы на нижней части с углублениями на верхней и повер-

- ните верхнюю часть по часовой стрелке до фиксации (положение **б**).
- Установите защитный экран (5) и паровой клапан (11) на место.

Использование мультиварки

- Поместите необходимые ингредиенты в чашу.
Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки и не были меньше отметки минимального уровня. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – 3 л, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – «CUP».
- Установите чашу (3) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что чаша (3) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (13).

Примечание:

Не используйте чашу (3) для мытья круп и резки продуктов, это может повредить антипригарное покрытие.

Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (3) насухо. Убедитесь, что в рабочей камере и на дне чаши (3) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.

В середине нагревательного элемента (13) находится датчик температуры (14). Следите за тем, чтобы движение датчика (14) не было ограничено.

- Если вы готовите продукты на пару, установите поддон (19) с продуктами и налейте в чашу (3) воду таким образом, чтобы кипящая вода не касалась дна поддона (19).
- Закройте крышку мультиварки (6) до щелчка.
- Подсоедините электрический шнур в разъем (8), а вилку сетевого шнура (18) вставьте в электрическую розетку.
- Для выбора автоматической программы приготовления последовательно нажимайте кнопку (26) «МЕНЮ» до появления на дисплее индикатора необходимой программы, при этом сам индикатор выбранной программы начнет мигать.
- Время приготовления в предложенных программах установлено по умолчанию, но может варьироваться. Для изменения времени приготовления нажмите на кнопку (25) «Таймер», затем установите время с помощью кнопок (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ» (см. Табл. 2).
- Нажмите на кнопку (27) «СТАРТ» для начала процесса приготовления.

Примечание:

Если в процессе приготовления произойдет аварийное отключение электропитания, устройство сохранит настройки программы приготовления в течение 40 минут. Если питание восстановится в течение 40 минут после отключения, устройство автоматически продолжит работу. Если продолжительность аварийного отключения электроэнергии превысит 40 минут, произведите повторное программирование устройства.

- Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковым половником (15) или лопаткой (17), пригодной для использования с антипригарным покрытием.

Внимание! Во избежание ожогов паром и маслом, открывая крышку мультиварки (6), соблюдайте крайнюю осторожность, не наклоняйтесь над устройством и не помещайте руки над чашей (3).

Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать чашу (3) или привести к возникновению трещин.

Не открывайте крышку мультиварки (6) во время выпечки.

- После завершения приготовления, прозвучит 5 звуковых сигналов, устройство перейдет в режим поддержания температуры, на дисплее будет отображаться время работы в данном режиме, начиная с «0:00».

Примечание: Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять еду в этом режиме надолго, так как это может привести к изменению вкуса и цвета продуктов.

Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

После приготовления продуктов на пару не вынимайте продукты руками, пользуйтесь кухонными принадлежностями.

- Для выключения заданного режима работы нажмите кнопку (20) «СТОП/Поддержание температуры».

Кнопки панели управления (10)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (10) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (20) «СТОП/Поддержание температуры»

После окончания программы приготовления устройство автоматически переходит в режим поддержания температуры. Вы можете самостоятельно активировать функцию поддержания температуры. Для этого нажмите кнопку (20) «СТОП/Поддержание температуры» один раз, на дисплее будет отображаться время работы в данном режиме, начиная с «0:00». В режиме поддержания температуры блюдо может находиться до 24 часов. Для отключения режима поддержания температуры нажмите кнопку (20) «СТОП/Поддержание температуры» ещё раз.

Примечание: Данная функция не предназначена для разогрева продуктов.

Кнопка (21) «РИС»

С помощью данной кнопки вы можете выбрать необходимый режим приготовления риса: «Липкий рис», «Рассыпчатый рис» и «Бурый рис».

РУССКИЙ

Приготовление риса

- Отмерьте необходимое количество риса мерным стаканчиком. Промойте рис проточной водой. Промывать рис необходимо до тех пор, пока вода не станет прозрачной.
- Переложите промытый рис в чашу. Налейте в чашу необходимое количество холодной воды до отметки на шкале CUP, соответствующей количеству мерных стаканчиков. При желании количество воды можно немного увеличить по своему вкусу. Посолите, добавьте специи по вкусу. Закройте крышку.
- С помощью кнопки (21) «РИС» выберите необходимый режим приготовления риса («Липкий рис», «Рассыпчатый рис» или «Бурый рис»).
- Вы можете задать время приготовления риса в каждом из режимов.
- Нажмите на кнопку (25) «ТАЙМЕР», на дисплее появится индикация «Таймер».
- С помощью кнопки (24) «МИНУТЫ» установите время приготовления.

Продолжительность приготовления в режиме «Рис» (Табл. 1)

Программа	Продолжительность (в часах)	Установлено по умолчанию (в часах)
«Липкий рис»	0:20 – 0:30	0:20
«Рассыпчатый рис»	0:15 – 0:30	0:15
«Бурый рис»	0:25 – 0:40	0:30

- Чтобы начать приготовление, нажмите кнопку (27) «СТАРТ».
- После завершения приготовления прозвучит 5 звуковых сигналов, устройство перейдет в режим поддержания температуры.
- Для отключения мультиварки нажмите на кнопку (20) «СТОП/Поддержание температуры».

Примечание: По окончании процесса приготовления не открывайте крышку, оставьте рис на 10-15 минут, чтобы он пропитался.

Кнопка (22) «СТАРТ отложенный»

С помощью этой функции можно заранее запрограммировать, к какому времени процесс приготовления пищи будет завершен. Данная функция доступна для режимов: «Йогурт», «Рис», «Варка на пару», «Каша», «Суп», «Крупа», «Тушение».

- С помощью кнопки (26) «МЕНЮ» выберите один из перечисленных выше режимов.
- Вы можете изменить время приготовления продукта. Нажмите на кнопку (25) «Таймер», а затем установите время с помощью кнопок (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ» (см. Табл. 2).

- Нажмите на кнопку (22) «СТАРТ Отложенный», при этом на дисплее начнет мигать надпись «Отложенный старт» и индикация выбранного режима.
- Кнопками (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ» установите время, к которому блюдо должно быть приготовлено.
- Нажмите кнопку «Старт» (27) для включения функции отложенного старта, на дисплее будет отображаться индикация и время работы устройства в выбранном режиме, а также индикация режима отложенного старта «СТАРТ отложенный».

Пример

Если продолжительность выбранной программы составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено через 3:30, то устройство будет находиться в режиме ожидания 3 часа, при этом на дисплее будет отображаться время приготовления установленного режима и индикация режима «Отложенный старт». По достижении времени, оставшегося до начала приготовления блюда, прозвучит один звуковой сигнал, индикация «Отложенный старт» отключается, начнется обратный отсчет времени приготовления и появится индикация «Таймер». Начнется процесс приготовления, который будет завершен через 30 минут.

Кнопки (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ»

Используйте кнопки (23) и (24) для настройки текущего времени, времени приготовления в запрограммированных режимах мультиварки и при выборе времени, через которое процесс приготовления пищи будет завершен, в режиме «СТАРТ отложенный».

Установка текущего времени

Нажмите и удерживайте кнопку (23) «ЧАСЫ» или (24) «МИНУТЫ» около 3 секунд, раздастся короткий звуковой сигнал, и цифровые значения времени на дисплее (9) будут мигать.

Последовательно нажимая или удерживая кнопки (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ», установите текущее время (время устанавливается в формате 24 часов). Для завершения установки времени нажмите кнопку (27) «СТАРТ».

На дисплее (9) отобразится текущее время и разделительные точки «:» будут мигать.

Кнопка (25) «Таймер»

Данная кнопка предназначена для входа в режим настройки времени приготовления в выбранной Вами программе.

Кнопка (26) «Меню»

- Повторными нажатиями кнопки (26) выберите один из запрограммированных режимов приготовления: «Йогурт», «Рис», «Варка на пару», «Разогрев», «Каша», «Поджаривание», «Выпечка», «Суп», «Крупа» или «Тушение». Вы можете изме-

нить время приготовления продукта. Нажмите на кнопку (25) «Таймер», а затем установите время с помощью кнопок (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ».

Режимы приготовления (Табл. 2)

Программа	Продолжительность (в часах)	Установлено по умолчанию (в часах)
«Йогурт»	0:10 – 10:00	6:00
«Варка на пару»	0:05 – 1:00	0:20
«Разогрев»	0:10 – 0:40	0:20
«Каша»	0:40 – 3:00	0:50
«Поджаривание»	-----	0:45
«Выпечка»	0:25 – 2:00	0:50
«Суп»	0:30 – 3:00	0:50
«Крупа»	0:30 – 2:00	0:40
«Тушение»	0:20 – 1:00	0:50

Примечание:

В режиме «Выпечка» не открывайте крышку мультиварки до окончания процесса приготовления.

После окончания процесса выпечки необходимо сразу отключить режим «Поддержание температуры», нажав на кнопку (20) «Стоп/Поддержание температуры», чтобы выпечка не подгорела.

Режим «Йогурт»

Приготовьте вкуснейший натуральный йогурт из молока и закваски. В качестве закваски используйте йогурт или пробиотики, которые можно купить в аптеке. Подробные способы приготовления йогуртов смотрите в «Книге рецептов».

1. Налейте в стаканчики для йогурта (28) закваску и молоко в пропорции 1:10 и установите стаканчики внутрь чаши (3).

Примечание

В качестве закваски используйте натуральный йогурт без добавок и красителей с минимальным сроком хранения. Также закваску можно приготовить самостоятельно из специальной бактериальной закваски (приобретайте в аптеке или магазинах здорового питания), следуя прилагаемой к ней инструкции.

2. Выберите программу «Йогурт», установите время приготовления в диапазоне от 6 до 8 часов.

Внимание!

Во время работы устройство нельзя перемещать.

3. Готовый йогурт поместите в холодильник, чтобы приостановить рост бактерий.

В готовый натуральный йогурт Вы можете добавить фрукты, варенье, мед.

Расстойка теста

Температурный режим данной функции также идеально подходит для расстойки теста.

Расстойка теста — этап приготовления теста непосредственно перед выпечкой. Во время расстойки происходит интенсивное брожение, восстанавливается структура теста, оно значительно увеличивается в размере. Одним из основных условий успешного процесса является отсутствие сквозняков и поддержание постоянной температуры (около 40°C) и влажности воздуха, для чего в промышленных условиях используются специальные шкафы. С помощью мультиварки VT-4206 в режиме «Йогурт» вы сможете создать профессиональные условия для расстойки теста у себя дома.

Пример:

400 гр. муки
350 мл. молока (можно смешать с водой)
Соль
Сахар
1,5 ч.л. сухих дрожжей
1,5 ст.л. сливочного масла

Все сухие ингредиенты смешать, в конце добавить молоко. Тщательно взбить миксером, выложить в чашу.

С помощью кнопки (26) «Меню» выбрать режим «Йогурт». Время приготовления йогурта находится в диапазоне 6-10 часов (по умолчанию 6 часов).

Для установки времени для расстойки теста нажмите на кнопку (25) «ТАЙМЕР», а затем установите время «10:00» с помощью кнопки (23) «ЧАСЫ». Затем нажмите кнопку (24) «МИНУТЫ», на дисплее отобразится индикация времени «0:00». Теперь с помощью кнопок (23) «ЧАСЫ» и (24) «МИНУТЫ» установите необходимое время для расстойки теста (рекомендуемое время 1 час). Нажмите кнопку (27) «Старт» для начала работы данного режима.

Примечание

Для получения наилучшего результата не открывайте крышку устройства до окончания режима.

Примечание

- В режиме «Выпечка» не открывайте крышку мультиварки до окончания процесса приготовления.
- После окончания процесса выпечки необходимо сразу отключить режим «Поддержание температуры», нажав на кнопку (20) «Стоп/Поддержание температуры», чтобы выпечка не подгорела.
- Если вы готовите продукты на пару, налейте в чашу (3) воду таким образом, чтобы кипящая вода не касалась дна поддона (19).
- Устройство в режиме «Поджаривание» работает по аналогии с плитой и пользователю необходимо следить за готовностью продуктов самостоятельно, а также отключать устройство, когда продукты будут готовы.

Внимание!

Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объемы и соотношения ингредиентов могут варьироваться.

РУССКИЙ

ся в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.

Кнопка (27) «СТАРТ»

Нажмите кнопку (27) «СТАРТ» один раз для запуска выбранной программы. По окончании установленной продолжительности приготовления происходит автоматическое отключение режима и активация режима «Поддержание температуры».

Для принудительной остановки процесса приготовления нажмите кнопку (20) «СТОП/Поддержание температуры».

Чистка и уход

1. Извлеките вилку электрического шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
2. Протрите корпус (1) и крышку (6) влажной тканью.
3. Все съемные детали вымойте мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, ополосните проточной водой.
4. Тщательно просушите чашу (3), защитный экран (5) и паровой клапан (11) прежде чем устанавливать их на место.
5. Запрещается использовать абразивные моющие средства и жесткие губки.
6. Не погружайте устройство, электрический шнур и вилку электрического шнура в воду или другие жидкости.

Комплектация

Мультиварка (со съемным защитным экраном и паровым клапаном) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Поддон для готовки на пару – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стакан – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Стаканчики для йогурта – 6 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 800 Вт

Объем чаши: 5 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства - 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

МУЛЬТИПІСІРГІШ

Мультипісіргіш тамақты пісіру және ысыту үшін арналған

Сипаттамасы

1. Мультипісіргіш корпусы
2. Қақпақты ашу пернесі
3. Басқару тақтасы
4. Тостаған
5. Қорғаныс экраны
6. Мультипісіргіш қақпағы
7. Тасымалдау тұтқасы
8. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
9. Дисплей
10. Басқару тақтасы
11. Бу құлақшасы
12. Бу шығаруға арналған саңылау
13. Қыздырғыш элемент
14. Температура бергіші
15. Ожау
16. Өлшеуіш стақан
17. Қалақ
18. Желілік бау
19. Буға пісіруге арналған табақ

Басқару тақтасы

20. «СТОП/Температураны сақтау» батырмасы
21. «Күріш» батырмасы
22. «Кейінге қалдырылған СТАРТ» батырмасы
23. «САФАТТАР» батырмасы
24. «МИНУТТАР» батырмасы
25. «ТАЙМЕР» батырмасы
26. «МӨЗІР» батырмасы
27. «СТАРТ» батырмасы
28. Қосымша жабдықтар: Йогуртке арналған стаканшалар

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны тек тікелей мақсаты бойынша ғана, берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны пайдалану алдында, желілік бауды және аспаптың корпусындағы желілік бау ағытпасын зейін қойып қарап шығыңыз, олардың

бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баумен немесе желілік бау ағытпасымен пайдаланбаңыз.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еуроайыртетікпен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік бау құрылғы корпусындағы сәйкес ағытпаға және желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін желілік бауды ғана пайдаланыңыз және оны басқа құрылғылармен пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін алынбалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Желілік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыға тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Құрылғыны қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Мультипісіргіштің үстіндегі бос кеңістік 30-40 см-ден кем болмауы керек.
- Желілік баудың ыстық және үшкір беттермен жанасуына жол бермеңіз. Желілік бау оқаулануының бүлуін болдырмаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, оны дереу желіден ажыратыңыз. Сол кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз. Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе кез-келген басқа бөлшектерінің арасына салмаңыз және бөтен заттардың аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер аспапты пайдаланбасаңыз, оны әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Күіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш қақпағының үстінен төнбеңіз. Мультипісіргіш қақпағын тағамдарды пісіру уақытында және

ҚАЗАҚША

тікелей пісіріп болғаннан кейін ашқанда аса сақ болыңыз. Бұға күйіп қалу қаупі бар!

- Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген уақытта, ыстық майға күйіп қалмау үшін аспаптың үстінен төнбеңіз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз, сонымен қатар тостағандағы сұйықтықтарсыз және/немесе тағамдарсыз пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды қатаң сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғы жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.
- Құрылғыны жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Құрылғыны алдын-ала желіден ажыратып және оған салқындауға уақыт беріп, тасымалдауға арналған сапты пайдаланыңыз.
- Жұмыс істеген уақытта құрылғы корпусы және оның ішкі бөлшектері қызады, Оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асханалық қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Аспапты уақытында тазалап тұрыңыз.
- Балаларға аспапты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**
- Балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар ересектердің бақылауымен пайдалануға болады.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырғанда, ешқашан баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен ұстаңыз және оны абайлап ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік айыр тетіктің немесе баудың бүлінуі кезінде, егер ол ірікіліспен істегенде немесе суға түскеннен кейін құрылғыны пайлануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТА ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

ТАҒАМДАРДЫ ДАЙЫНДАУҒА АРНАЛҒАН ТОСТАҒАНДЫ (3) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісіргішті және оның ішілмелі тостағанын (3) қатаң міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Тостағанды (3) басқа қыздырғыш аспаптармен немесе беттермен пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағанды (3) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыштың элементтің (13) беті және тостаған (3) түбі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (3) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (3) ішінде ұсақтамаңыз.
- Тостағанның (3) ішінде қандай да бір басқа заттарды қалдырмаңыз.
- Тостағандағы (3) тағамдарды тек қалақпен (17) ғана араластырыңыз, не болмаса ағаш, пластик немесе силикон жабдықтарды пайдаланыңыз.
- Тостағанның (3) күюге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тостағанның (3) ішкі жағынан ұрмаңыз.
- Дәмдеуіштері бар тағамдарды пісіріп болғаннан кейін тостағанды (3) дереу жуу керек («Тазалау және күтім» тарауын қар.).
- Тағамдарды дайындап болғаннан кейін күюге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін, тостағанды (3) бірден суық судың астына салмаңыз, оған әуелі салқындауға уақыт беріңіз.
- Тостаған (3) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.

Алғаш пайдаланар алдында

1. Құрылғыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі жасайтын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
2. Құрылғыны түзу, құрғақ, ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз. Ең жақын беттерге дейінгі қашықтық 20 см-ден кем болмауы керек.

Назар аударыңыз! Аспапты ванналардың, қолжұғыштардың немесе суға толы басқа ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.

Ескертпе: Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

3. Мультипісіргіш қақпағын (6) батырмаға (2) басып ашыңыз.
4. Бекіткіштерге басып (4), қорғаныс экранды (5) шешіңіз.
5. Бу құлақшасын (11) шешіңіз (сур.1) және оны бұраңыз, оның төменгі бөлігін **6** күйіне бұрыңыз.
6. Барлық шешілмелі бөлшектерді (бу қақпағын (11), қорғаныс экранды (5), тостағанды (3), бұға пісіруге арналған табакты (19), ожауды (15),

қалақты (17) және өлшейтін стаканшаны (16)) бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.

7. Құрылғы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз. Құрылғыға құрғауға уақыт беріңіз.
8. Төменгі бөлігіндегі шығыңқыларды жоғарғы жағындағы ойықтармен сәйкестендіріп, құлақша бөліктерін қосыңыз және жоғарғы бөлігін сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз (🔒 күйі).
9. Қорғаныс экранды (5) және бу қақпағын (11) орнына орнатыңыз.

Мультипісіргішті пайдалану

1. Қажетті құрамдас бөліктерді тостағанға салыңыз.

Ескертпе: Құрамдас бөліктер және сұйықтықтар максималды белгі деңгейінен асып кетпеуін қадағалаңыз. Әртүрлі ботқаларға (күріштен басқаларға) арналған максимум белгісі – 3 л, басқа тағамдар мен сұйықтықтарға арналған максималды деңгей белгісі – «CUP».

2. Тостағанды (3) құрылғының жұмыс камерасына орнатыңыз. Тостаған (3) қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің (13) бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.

Ескерту:

Тостағанды (3) жармаларды жуу үшін және тағамдарды турау үшін пайдаланбаңыз, бұл күйге қарсы қабатты бүлдіруі мүмкін.

Пайдалану алдында, тостағанның (3) сыртқы бетін және түбін құрғатып сүртіңіз жұмыс камерасы мен тостағанның (3) түбінде бетен заттардың, ластың және ылғалдың жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Қыздырғыш элементтің (13) ортасында температура бергіші (14) орналасқан. Бергіш (14) қозғалысы шектелмеуін қадағалаңыз.

3. Егер Сіз тағамдарды бұға дайындасаңыз, тағамдары бар табақты (19) тостағанға (3) орнатыңыз, суды тостағанға (3) қайнап жатқан су табақтың (19) түбіне тимейтіндей етіп құйыңыз.
4. Мультипісіргіш қақпағын (6) шыртылға дейін жабыңыз.
5. Желілік бауды ағыпаға (8) қосыңыз, желілік баудың айыртетігін (18) ашалыққа салыңыз.
6. Автоматты пісіру бағдарламасын таңдау үшін дисплейде қажетті бағдарламаға қарсы бағдар пайда болғанға дейін «МӨЗІР» батырмасын (26) кезектеп басыңыз, сол кезде іске қосылу/жұмыс істеу көрсеткіші жанып-сөне бастайды.
7. Ұсынылған бағдарламалардағы пісіру уақыты өзгертілмеген күйде белгіленген, бірақ белгіленген ауқым шегінде өзгертілуі мүмкін. Пісіру ұзақтығын баптау үшін «Таймер» батырмасын (25), содан кейін «САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмаларымен белгілеңіз (Кесте 2 қар.).
8. Дайындау процесін бастау үшін «СТАРТ» батырмасын (27) басыңыз.

Ескерту:

Егер пісіру процесінде апатты электрқорегінің сөнуі болса, құрылғы пісіру бағдарламасының баптауларын 40 минут бойы сақтайды. Егер қоректендіру 40 минут ішінде қалпына келсе, құрылғы автоматты жұмысын жалғастырады. Егер электр энергияның апатты сөнуі 40 минуттан асып кетсе, құрылғыны қайта бағдарламалауды жүзеге асырыңыз.

9. Пісіру процесінде тағамдардың пісуін байқаңыз, қажет болғанда тағамдарды пластик ожаумен (15) немесе күйге қарсы қабатпен пайдалануға арналған қалақпен (17) араластырыңыз.

Назар аударыңыз! Бұға және майға күйіп қалмау үшін, мультипісіргіш қақпағын (6) ашқанда, өте сақ болыңыз, Құрылғы үстінен төнбеңіз және қолыңызды тостағанның (3) үстінен созбаңыз. Бұл ылғалжинауыштың толып кетуіне әкелуі мүмкін.

Тостағанды (3) тырнай алатын немесе шытынауға әкеле алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.

Нан пісіру уақытында мультипісіргіш (6) қақпағын ашпаңыз.

10. Пісіру аяқталғаннан кейін, 5 дыбыстық сигнал шығады, құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді, дисплейде берілген режимдегі жұмыс уақыты «0:00» бастап көрсетіледі.

Ескерту: Құрылғы піскен тағамның температурасын 24 сағатқа дейін сақтай алатынына қарамастан, тамақты бұл режимде көпке қалдыру ұсынылмайды, себебі бұл тағамдардың бүлінуіне әкелуі мүмкін.

Температураны сақтау режимін тағамдарды ысыту үшін пайдаланбаңыз.

Тағамдарды бумен пісіріп болғаннан кейін тағамдарды қолыңызбен шығармаңыз, асханалық жабдықтарды пайдаланыңыз.

11. Белгіленген режимді сөндіру үшін «Стоп/Температураны сақтау» батырмасын (20) басыңыз.

Басқару тақтасының (10) батырмалары

Басқару тақтасының (10) белсенді батырмаларының әр басылуы дыбыстық сигналмен сүйемелденеді.

«Стоп/Температураны сақтау» батырмасы (20)

Пісіру бағдарламасы аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты температураны сақтау режиміне көшеді. Сіз өз бетіңізбен температураны сақтау режимін қызмет іске қоса аласыз. Для Бұл үшін «Стоп/Температураны сақтау» батырмасын (20) бір рет басыңыз, дисплейде берілген режимде жұмыс істеу уақыты 0:00 бастап көрсетіледі. Температураны сақтау режимінде тағам 24 сағатқа дейін бола алады. Температураны сақтау режимін сөндіру үшін «Стоп/Температураны сақтау» батырмасын (20) тағы басыңыз.

Ескерту: Берілген қызмет тағамдарды ысытуға арналмаған

ҚАЗАҚША

«Күріш» батырмасы (21)

Берілген батырма көмегімен сіз күрішті пісірудің қажетті режимін таңдай аласыз: «Жабысқақ күріш», «Үгілетін күріш» және «Қоңыр күріш».

Күрішті пісіру

- Өлшейтін стаканмен күріштің қажетті көлемін өлшеп алыңыз. Күрішті ағын сумен жуыңыз. Су мөлдір болғанға дейін күрішті жуу қажет.
- Жуылған күрішті тостағанға салыңыз. Тостағанға өлшейтін стаканшалардың санына сәйкес келетін бағандағы CUP белгісіне дейін суық судың қажетті көлемін құйыңыз. Қажет болғанда суық судың көлемін талғамға байланысты сәл көбейтуге болады. Тұздаңыз, дәмдеуіштерді талғамға байланысты қосыңыз. Қақпақты жабыңыз.
- «КҮРІШ» батырмасы (21) көмегімен күрішті пісірудің қажетті режимін таңдаңыз («Жабысқақ күріш», «Үгілетін күріш» және «Қоңыр күріш»).
- Сіз күрішті пісіру уақытын әрбір режимде белгілей аласыз.
- «ТАЙМЕР» батырмасына (25) басыңыз, дисплейде «Таймер» көрсетілімі пайда болады.
- «МИНУТТАР» батырмасының (24) көмегімен дайындалу уақытын белгілеңіз.

«Күріш» режимінде пісіру ұзақтығы (Кесте 1)

Бағдарлама	Ұзақтығы (сағатпен)	Өзгертілмеген белгілеулер (сағатпен)
«Жабысқақ күріш»	0:20 – 0:30	0:20
«Үгілетін күріш»	0:15 – 0:30	0:15
«Қоңыр күріш»	0:25 – 0:40	0:30

- Пісіруді бастау үшін «СТАРТ» батырмасын (27) басыңыз.
- Пісіру аяқталғаннан кейін 5 дыбыстық сигнал шығады, құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді.
- Мультитіпсізгішті сөндіру үшін «СТОП/Температураны сақтау» батырмасын (20) басыңыз.

Ескерту: Пісіру процесі аяқталғаннан кейін қақпақты ашпаныз, күрішті 10-15 минутқа қалдырыңыз, ол сіңуі керек.

«Кейінге қалдырылғын СТАРТ» батырмасы (22)

Сіз қай уақытта пісіру процесі аяқталатынын алдын-ала бағдарламалай аласыз. Берілген қызмет келесі режимдерде мүмкін: «Йогурт», «Күріш», «Буға пісіру», «Ботқа», «Көже», «Жарма», «Бұқтыру».

- «МӨЗІР» батырмасы (26) көмегімен жоғарыда аталған режимдердің біреуін таңдаңыз.
- Сіз тағамдардың дайындалу уақытын өзгерте аласыз. «Таймер» батырмасына (25) басыңыз, ал содан кейін уақытты «САФАТТАР» (23) және

«МИНУТТАР» (24) батырмаларымен белгілеңіз (Кесте. 2 қар.).

- «Кейінге қалдырылғын СТАРТ» батырмасына (22) басыңыз, осы кезде дисплейде «Кейінге қалдырылғын старт» жазуы және таңдалған режимнің көрсетілімі жанып-сөнеді бастайды.
- «САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмаларымен тағам пісетін уақытты белгілеңіз.
- Кейінге қалдырылғын старт қызметін іске қосу үшін «СТАРТ» батырмасын (27) басыңыз, дисплейде құрылғының таңдалған режимдегі жұмыс істеу уақыты, сонымен қатар кейінге қалдырылғын старт көрсетілімі «Кейінге қалдырылғын СТАРТ» көрсетіледі.

Үлгі: Егер таңдалған бағдарламаның ұзақтығы 30 минут болса, ал тағам 3:30 сағаттан кейін дайын болу керек болса, онда құрылғы күту режимінде 3 сағат болады, осы кезде дисплейде белгіленген режимнің дайындалу уақыты және «Кейінге қалдырылғын старт» көрсетілімі көрсетіледі. Тағамды дайындауға қалған уақытқа жеткенде, бір дыбыстық сигнал шығады, «Кейінге қалдырылғын старт» көрсетілімі сөнеді, дайындау уақытының кері санағы басталады және «Таймер» көрсетілімі пайда болады. Содан кейін пісіру процесі басталады, ол 30 минуттан кейін аяқталады.

«САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмалары

Батырмаларды (23) және (24) мультитіпсізгіштің бағдарламаланған режидерінде пісіру уақытын баптау үшін және «Кейінге қалдырылғын старт» режимінде тамақты пісіру процесі аяқталатын уақытты таңдаған кезде пайдаланыңыз.

Ағымдағы уақытты белгілеу

«САФАТТАР» (23) немесе «МИНУТТАР» (24) батырмасын 3 секундта таяу басып ұстап тұрыңыз, қысқа дыбыстық сигнал шығады, және дисплейдегі (9) уақыттың санды көрсетілімдері жанып-сөнеді.

«САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмасын кезектеп басып немесе ұстап тұрып, ағымдағы уақытты белгілеңіз (уақыт 24 сағат пішімінде белгіленеді).

Белгілеуді аяқтау үшін «СТАРТ» батырмасын (27) басыңыз.

Дисплейде (9) ағымдағы уақыт көрсетіледі және бөлетін нүктелер «:» жанып-сөнеді.

«Таймер» батырмасы (25)

Берілген батырма Сізбен таңдалған бағдарламада дайындау уақытын баптау режиміне кіру үшін арналған.

«Мөзір» батырмасы (26)

- Батырманы (26) қайталап басып бағдарламаланған режимдердің біреуін таңдаңыз: «Йогурт», «Күріш»,

«Бұға пісіру», «Ысыту», «Ботқа», «Қуыру», «Нан пісіру», «Көже», «Жарма» немесе «Бұқтыру». Сіз пісіру уақытын өзгерте аласыз. «Таймер» батырмасын (25) басыңыз, содан кейін «САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмаларының көмегімен уақытты белгілеуге болады.

Пісіру режимдері (Кесте 2)

Бағдарлама	Ұзақтығы (сағатпен)	Өзгертілмеген уақыт белгіленген (сағатпен)
«Йогурт»	0:10 – 10:00	6:00
«Бұға пісіру»	0:05 – 1:00	0:20
«Ысыту»	0:10 – 0:40	0:20
«Ботқа»	0:40 – 3:00	0:50
«Қуыру»	-----	0:45
«Нан пісіру»	0:25 – 2:00	0:50
«Көже»	0:30 – 3:00	0:50
«Жарма»	0:30 – 2:00	0:40
«Бұқтыру»	0:20 – 1:00	0:50

Ескерту:

«Нан пісіру» режимінде пісіру процесі аяқталғанға дейін мультипісіргіш қақпағын ашпаңыз. Нанды пісіру процесі аяқталғаннан кейін, нан күйіп кетпеуі үшін «Стоп/Температураны сақтау» батырмасын (20) басып, «Температураны сақтау» режимін бірден сөндіру керек.

«Йогурт» режимі

Тәтті табиғи йогуртты сүт пен ашытқыдан дайындаңыз. Ашытқы ретінде дәріханда сатып алуға болатын йогуртты немесе пробиотиктерді пайдаланыңыз. Йогурттарды дайындаудың нақты әдістерін «Дйындау әдістері кітабынан» қараңыз.

1. Стаканшаларға (28) ашытқыны және сүтті 1:10 қатынасында құйыңыз, және стаканшаларды тостағанның (3) ішіне салыңыз..

Ескерту

Ашытқы ретінде қоспалары және бояғыштары жоқ ең аз сақталу мерзімі бар табиғи йогуртты қосыңыз. Сонымен қатар ашытқыны өз бетіңізбен арнайы бактериялды ашытқыдан дайындай аласыз (дәріханаларда немесе салауатты тамақтану дүкендерінен сатып алыңыз), салынған нұсқаулықты орындаңыз.

2. «Йогурт» бағдарламасын таңдаңыз және дайындау уақытын 6-8 сағат ауқымында белгілеңіз.

Назар аударыңыз!

Жұмыс істеген уақытта құрылғыны тасымалдауға болмайды.

3. Дайын йогуртты бактериялардың өсуін тоқтату үшін тоңазытқышқа бірнеше сағатқа салып қойыңыз.

Дайын табиға йогуртқа Сіз жемістерді, тосапты, балды қоса аласыз.

Қамырды көтеру

Берілген қызметтің температуралық режимі қамырды көтеруге ең жақсы келеді.

Қамырды көтеру – бұл қамырды пісіру алдында дайындау кезеңі. Көтеру кезінде қарқынды ашу жүреді, қамырдың құрылымы қалпына келеді, оның көлемі анағұрлым өседі. Сәтті процесстің негізгі шарттарының бірі болып, самал желдің болмауы және тұрақты температураны (40°C таяу) және ауа ылғалдылығын сақтау есептеледі, бұл үшін өндірістік жағдайларда арнайы шкаффттар пайдаланылады.. VT-4206 мультипісіргіші көмегімен «Йогурт» режимінде сіз өз үйіңізде қамырды көтерудің кәсіби жағдайларын жасай аласыз.

Мысал:

400 гр. ұн
350 мл. сүт (сумен араластыруға болады)
Тұз
Қант
1,5 ш.қ. құрғақ ашытқы
1,5 а.қ. сары май

Барлық құрғақ құрамдас бөліктерді араластырыңыз, соңында сүт қосыңыз. Жақсылап миксермен бұлғаңыз, тостағанға салыңыз.

«Мәзір» батырмасы (26) көмегімен «Йогурт» режимін таңдаңыз. Йогуртты дайындау уақыты 6-10 сағат ауқымында жатыр (шарт бойынша 6 сағат).

Қамырды көтеру үшін уақытты белгілегенде, «ТАЙМЕР» батырмасын (25) басыңыз, ал содан кейін «САФАТТАР» батырмасының (23) көмегімен уақытты «10:00» белгілеңіз. Содан кейін «МИНУТТАР» батырмасын (24) басыңыз, дисплейде «0:00» уақыт көрсетілімі пайда болады. Енді «САФАТТАР» (23) және «МИНУТТАР» (24) батырмасының көмегімен қамырды көтеруге қажетті уақытты белгілеңіз (ұсынылатын уақыт 1 сағат). Берілген режимнің жұмысын бастау үшін «Старт» батырмасын (27) басыңыз.

Ескерту

Ең жақсы нәтижеге жету үшін режим аяқталғанға дейін құрылғы қақпағын ашпаңыз.

Ескерту:

- «Нан пісіру» режимінде дайындау процесі аяқталғанға дейін қақпақты ашпаңыз.
- Нан күйіп кетпеуі үшін «ан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін температураны сақтау режимін «Стоп./Температураны сақтау» батырмасына (20) басып, бірден сөндіру қажет.
- Егер Сіз тағамдарды бұға дайындасаңыз, тағамдары бар табақты (19) тостағанға (3) орнатыңыз, суды тостағанға (3) қайнап жатқан

ҚАЗАҚША

су табақтың (19) түбіне тимейтіндей етіп құйыңыз.

- «Қуыру» режимі пешпен бірдей жұмыс істейді және пайдаланушы тағамдардың дайын болуын өз бетінше қадағалайды, сынме қатар тағамдар дайын болғанда, құрылғыны сөндіреді.

Назар аударыңыз!

Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта болады, себебі дайындау әдістеріне қажетті құрамдас бөліктердің көлемдері мен қатынастары аймақтық ерекшеліктерге және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты өзгеріп отыруы мүмкін.

«СТАРТ» батырмасы (27)

Таңдалған бағдарламаны іске қосу үшін «СТАРТ» батырмасын (27) бір рет басыңыз, белгіленген пісіру уақыты аяқталғаннан кейін режимнің автоматты сөнуі және «Температураны сақтау» режимінің іске қосылуы жүзеге асады.

Пісіру процесін мәжбүрлеп тоқтату үшін «СТОП/Температураны сақтау» батырмасын (20) басыңыз.

Тазалау және күтім

1. Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.
2. Корпус (1) пен қақпақты (6) дымқыл матамен сүртіңіз.
3. Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
4. Тостағанды (3), қорғаныс экранды (5) және бу қақпағын (11) орнына қойғанға дейін жақсылап құрғатыңыз.
5. Қажайтын жуғыш заттар мен қатты ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады.

6. Құрылғыны, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.

Жеткізілім жинағы

Мультипісіргіш (шешілмелі қорғаныс экраны мен бу қақпағы бар) – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Буға пісіруге арналған табақ – 1 дн.

Ожау – 1 дн.

Қалақ – 1 дн.

Өпшеуіш стакан – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Йогуртқа арналған стаканшалар – 6 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды тұтыну қуаты: 800 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Өндіруші құрылғылардың сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 2004/108/ЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (2006/95/ЕС)

MULTICOOKER

Multicooker-ul este destinat pentru prepararea și încălzirea mâncării.

Descriere

1. Carcasă multicooker
2. Buton deschidere capac
3. Bol
4. Fixatoare ecran de protecție
5. Ecran de protecție
6. Capac multicooker
7. Mâner pentru transportare
8. Racord pentru conectarea cablului de alimentare
9. Display
10. Panou de comandă
11. Supapă de aburi
12. Orificiu ieșire abur
13. Element de încălzire
14. Senzor de temperatură
15. Polonic
16. Pahar de măsură
17. Spatulă
18. Cablu de alimentare
19. Platou pentru gătire la aburi

Panou de comandă

20. Buton «STOP/ Menținere temperatură»
21. Buton «OREZ»
22. Buton «PORNIRE întârziată»
23. Buton «ORE»
24. Buton «MINUTE»
25. Buton «TIMER»
26. Buton «MENIU»
27. Buton «START»
28. *Accesorii suplimentare: Păhăruțe pentru iaurt*

Atenție!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apălați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de exploatarea multicooker-ului și

păstrați-l pentru consultări ulterioare.

- Utilizați multicooker-ul doar în scopurile pentru care a fost creat așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.
- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și racordul pentru conectarea cablului de alimentare, situat pe carcasa aparatului, asigurați-vă că acestea nu prezintă defecțiuni. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau racordul cablului de alimentare.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.

- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar în priză prevăzută cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să fie introdus perfect în racordul de pe carcasa aparatului, iar fișa cablului de alimentare să fie introdusă în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Utilizați doar acele piese detașabile care sunt furnizate împreună cu aparatul.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse de apă, umezeală și foc deschis.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și suprafețele mobilierului.
- Spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie minim 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude carcasa multicooker-ului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă scoateți imediat fișa din priză, și numai după aceasta puteți scoate aparatul din apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apălați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de ieșire a aburului și aveți grijă ca obiectele străine să nu pătrundă între capacul și carcasa multicooker-ului.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat. Întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl folosiți.
- Pentru a preveni arsurile nu vă aplecați de asupra orificiilor de ieșire a aburului și de asupra capacului deschis. Fiți extrem de precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului în timpul și nemijlocit după prepararea alimentelor. **Pericol de opărire cu aburi!**
- La funcționarea aparatului în regimul «Prăjire», pentru a evita arsurile de la stropii de ulei fierbinte nu vă aplecați de asupra aparatului.
- Este categoric interzisă exploatarea aparatului fără bolul instalat, precum și fără lichide și/sau alimente în bol.
- Respectați cu strictețe recomandările privind volumul ingredientelor uscate și a lichidelor.
- Nu scoateți bolul în timpul funcționării aparatului.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea și lăsându-l să se răcească.
- În timpul funcționării carcasa aparatului și piesele interioare se încălzesc. Nu le atingeți cu părțile neprotejate ale corpului sau mâinile, pentru a scoate bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie cu protecție termică.
- Efectuați cu regularitate curățarea aparatului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu multicooker-ul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, fără supraveghere.
- **Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicular pentru ambalare. Pericol de asfixiere!**
- Acest aparat nu este destinat pentru folosire de către copii sau persoane cu abilități reduse decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă cu siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Dispozitivul poate fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități numai sub supravegherea adulților.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Niciodată nu trageți de cablul de alimentare atunci când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, apucați de fișa de alimentare și extrageți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează cu anomalii, sau dacă a căzut. Nu încercați să reparați singuri aparatul. Pentru reparații apelați la un centru service autorizat.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI PENTRU PREPARAREA ALIMENTELOR (3)

- Utilizați multicooker-ul și bolul detașabil al acestuia (3) doar conform destinației. Este interzisă utilizarea bolului (3) pentru prepararea alimentelor plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul (3) cu un alt recipient.
- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (13) și fundul bolului (3) să fie întotdeauna curate și uscate.
- Nu utilizați bolul (3) în calitate de recipient pentru mixarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol (3) pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol (3) obiecte străine.
- Mestecați alimentele în bol (3) numai cu spatula (17), pentru acest scop puteți utiliza accesorii de lemn, plastic sau silicon.
- Nu utilizați obiecte metalice care pot să deterioreze învelișul anti-aderent al bolului (3).

- Nu bateți pe partea interioară a bolului (3).
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați bolul (3) imediat după utilizare (vezi titlul «Curățare și întreținere»).
- După terminarea gătirii alimentelor, pentru a preveni deteriorarea învelișului anti-aderent, nu introduceți imediat bolul (3) în apă rece, permiteți-i să se răcească mai întâi.
- Bolul (3) nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.

Înainte de prima utilizare

1. Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete care ar împiedica funcționarea aparatului.
2. Așezați multicooker-ul pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură departe de acțiunea apei, umezelii și a focului deschis. Distanța până la cele mai apropiate suprafețe trebuie să constituie minim 20 cm.

Atenție! Nu plasați aparatul lângă vane, chiuvete sau alte recipiente cu apă.

Remarcă: După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase, acesta trebuie ținut la temperatura camerei minim două ore.

3. Deschideți capacul multicooker-ului (6), apăsând pe tasta (2).
4. Scoateți ecranul de protecție (5), apăsând pe fixatoare (4).
5. Scoateți supapa de aburi (11) (fig.1) și deșurubați-o rotind partea sa inferioară în poziția 6.
6. Spălați toate accesoriile detașabile (supapa de aburi (11), ecranul de protecție (5), bolul (3), platoul pentru gătit la aburi (19), polonicul (15), spatula (17) și paharul de măsură (16)) cu un burete moale adăugând un agent de curățare neutru, clătiți cu apă curgătoare și uscați.
7. Ștergeți carcasa aparatului cu un material umed. Lăsați aparatul să se usuce.
8. Asamblați părțile supapei aliniind ieșiturile de pe partea inferioară cu adânciturile de pe partea superioară și rotiți partea superioară în sensul acelor de ceasornic până la fixare (poziția 6).
9. Instalați ecranul de protecție (5) și supapa de aburi (11) la loc.

Utilizarea multicooker-ului

1. Așezați ingredientele necesare în bol.

Remarcă: Urmăriți ca volumul ingredientelor și lichidelor să nu depășească nivelul gradatei maxime și să nu se situeze mai jos de gradajul nivelului minim. Gradajul maximă pentru diferite terciuri (afară de orez) – 3 l, gradajul maximă pentru celelalte alimente și lichide – «CUP».

2. Instalați bolul (3) în camera activă a aparatului. Asigurați-vă că bolul (3) este așezat uniform și aderă etanș la suprafața elementului de încălzire (13).

Remarcă:

Nu utilizați bolul (3) la spălarea crupelor și tăierea alimentelor pentru a nu deteriora învelișul anti-aderent. Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul

bolului (3) până la uscare. Asigurați-vă că în camera activă și pe fundul bolului (3) nu există obiecte străine, murdărie și umezeală.

În mijlocul elementului de încălzire (13) se află senzorul de temperatură (14). Aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului (14) să nu fie limitată.

3. Dacă gătiți alimentele la aburi instalați platoul (19) cu alimente și turnați apa în bol (3) astfel, încât apa fierbând să nu se atingă de fundul platoului (19).
4. Închideți capacul multicooker-ului (6) până la clic.
5. Cuplați cablul electric la racordul (8), iar fișa cablului de alimentare (18) introduceți-o în priza electrică.
6. Pentru selectarea programului automat de preparare apăsați consecutiv butonul (26) «MENIU» până pe display va fi afișat indicatorul programului necesar, indicatorul programului selectat va începe să clipească.
7. Timpul de preparare în programele propuse este setat implicit, dar poate varia. Pentru a schimba timpul de preparare apăsați pe butonul (25) «Timer», apoi setați timpul cu ajutorul butoanelor (23) «ORE» și (24) «MINUTE» (vezi Tabelul 2).
8. Apăsați pe butonul (27) «START» pentru a începe procesul de preparare.

Remarcă:

Dacă în procesul de preparare se va produce o pană de curent aparatul va păstra setările programului de preparare timp de 40 de minute. Dacă alimentarea cu energie va fi reluată timp de 40 de minute după deconectare, aparatul își va continua automat funcționarea. Dacă durata penei de curent va depăși 40 de minute efectuați programarea repetată a aparatului.

9. Urmăriți gradul de preparare a alimentelor în procesul de gătit, în caz de necesitate mestecați alimentele cu polonicul de plastic (15) sau spatula (17), care este potrivită pentru utilizare pe învelișuri anti-aderente.

Atenție! Pentru a preveni arsurile cu aburii și uleiul fierți extrem de precauți atunci când deschideți capacul multicooker-ului (6), nu vă aplecați de asupra aparatului și nu poziționați mâinile de asupra bolului (3).

Nu utilizați obiecte metalice care pot zgâria bolul (3) sau pot duce la apariția fisurilor.

Nu deschideți capacul multicooker-ului (6) în timpul coacerii.

10. După încheierea preparării vor răsună 5 semnale sonore, aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii, pe display va fi vizualizat timpul de funcționare în acest regim începând cu "0:00".

Remarcă: Deși aparatul menține temperatura mâncării preparate până la 24 de ore, nu se recomandă să lăsați mâncarea în acest regim pentru mult timp, deoarece acest lucru poate duce la schimbarea gustului și culorii alimentelor.

Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

După prepararea alimentelor la aburi nu scoateți alimentele cu mâinile, utilizați ustensile de bucătărie.

11. Pentru a opri regimul de funcționare setat apăsați butonul (20) «STOP/Menținere temperatură».

Butoanele panoului de comandă (10)

Fiecare apăsare a butoanelor active ale panoului de comandă (10) este însoțită de un semnal sonor.

Butonul (20) «STOP/Menținere temperatură»

După încheierea programei de preparare aparatul trece automat în regimul de menținere a temperaturii. Puteți să activați singuri funcția menținere temperatură. Pentru aceasta apăsați butonul (20) «STOP/Menținere temperatură» o dată, pe display va fi afișat timpul de funcționare în acest regim începând cu "0:00". În regimul de menținere a temperaturii mâncarea poate sta până la 24 de ore. Pentru a opri regimul de menținere a temperaturii apăsați butonul (20) «STOP/Menținere temperatură» încă o dată.

Remarcă: Această funcție nu este destinată pentru încălzirea alimentelor.

Butonul (21) «OREZ»

Cu ajutorul acestui buton puteți selecta regimul necesar de preparare a orezului: «Orez lipicios», «Orez bob cu bob» și «Orez brun».

Prepararea orezului

- Măsurați cantitatea necesară de orez cu paharul de măsură. Spălați orezul în apă curgătoare. Orezul trebuie spălat până apa nu va deveni transparentă.
- Mutați orezul spălat în bol. Turnați în bol cantitatea necesară de apă rece până la gradația de pe scala CUP, care corespunde numărului de pahare de măsură. La dorință cantitatea de apă poate fi mărită după gust. Sărați, adăugați condimente după gust. Închideți capacul.
- Cu ajutorul butonului (21) «OREZ» selectați regimul necesar de preparare al orezului («Orez lipicios», «Orez bob cu bob» sau «Orez brun»).
- Puteți seta timpul de preparare a orezului în fiecare dintre regimuri.
- Apăsați pe butonul (25) «TIMER», pe display va apare indicația «Timer».
- Cu ajutorul butonului (24) «MINUTE» setați timpul de preparare.

Durata de preparare în regimul «Orez» (Tabelul 1)

Program	Durata (în ore)	Setat implicit (în ore)
«Orez lipicios»	0:20 – 0:30	0:20
«Orez bob cu bob»	0:15 – 0:30	0:15
«Orez brun»	0:25 – 0:40	0:30

- Pentru a începe prepararea apăsați butonul (27) «START».
- După încheierea preparării vor răsună 5 semnale sonore, aparatul va trece în regimul de menținere a temperaturii.

ROMÂNĂ/ Moldovenească

- Pentru oprirea multicooker-ului apăsați pe butonul (20) «STOP/Menținere temperatură».

Remarcă: După terminarea procesului de preparare, fără a deschide capacul, lăsați orezul pentru 10-15 minute ca acesta să se îmbibe.

Butonul (22) «PORNIRE întârziată»

Cu ajutorul acestei funcții puteți programa timpul către care procesul de preparare a mâncării va fi încheiat. Această funcție este accesibilă în regimurile: «Iaurt», «Orez», «Gătire la aburi», «Terci», «Supă», «Crupe», «Călire».

- Cu ajutorul butonului (26) «MENIU» selectați unul din regimurile enumerate.
- Puteți schimba timpul de preparare a alimentelor. Apăsați pe butonul (25) «Timer», iar apoi setați timpul cu ajutorul butoanelor (23) «ORE» și (24) «MINUTE» (vezi Tabelul 2).
- Apăsați pe butonul (22) «PORNIRE întârziată», pe display va începe să clipească inscripția «Pornire întârziată» și indicația regimului selectat.
- Setări cu butoanele (23) «ORE» și (24) «MINUTE» timpul către care mâncarea trebuie să fie preparată.
- Apăsați butonul «Start» (27) pentru pornirea funcției pornire întârziată, pe display va fi afișată indicația și timpul de funcționare a aparatului în regimul selectat, precum și indicația regimului pornire întârziată «PORNIRE întârziată».

Exemplu

Dacă durata programului selectat constituie 30 de minute, iar mâncarea trebuie gătită peste 3:30 ore, atunci aparatul se va afla în regimul de așteptare 3 ore, pe display va fi afișat timpul de preparare a regimului setat și indicația regimului «Pornire întârziată». La atingerea timpului rămas până la începerea preparării mâncării va răsună un semnal sonor, indicația «Pornire întârziată» se va deconecta, va începe numărarea inversă a timpului de preparare și va apare indicația «Timer». Va începe procesul de preparare care va fi încheiat peste 30 de minute.

Butoanele (23) «ORE» și (24) «MINUTE»

Utilizați butoanele (23) și (24) pentru setarea timpului curent, timpului de preparare în regimurile programate ale multicooker-ului și la selectarea timpului după expirarea căruia procesul de gătire a mâncării va fi încheiat în regimul «PORNIRE întârziată».

Setarea timpului curent

Apăsați îndelung butonul (23) «ORE» sau (24) «MINUTE» circa 3 secunde, va răsună un semnal sonor scurt și indicațiile cifrice ale timpului de pe display (9) vor clipi.

Apăsând consecutiv sau menținând butoanele (23) «ORE» și (24) «MINUTE», setați timpul curent (timpul este setat în formatul D ore).

Pentru încheierea setării timpului apăsați butonul (27) «START».

Pe display (9) va fi afișat timpul curent și punctele de separație «:» vor clipi.

Buton (25) «Timer»

Acest buton este destinat pentru intrarea în regimul setării timpului de preparare în programul selectat de D-voastră.

Buton (26) «Meniu»

- Apăsând repetat butonul (26) selectați unul din regimurile de preparare programate: «Iaurt», «Orez», «Gătire la aburi», «Încălzire», «Terci», «Prăjire», «Coacere», «Supă», «Crupe» sau «Călire». Puteți să modificați timpul de preparare a alimentului. Apăsați pe butonul (25) «Timer», iar apoi setați timpul cu ajutorul butoanelor (23) «ORE» și (24) «MINUTE».

Moduri de preparare (Tabelul 2)

Program	Durata (în ore)	Setat implicit (în ore)
«Iaurt»	0:10 – 10:00	6:00
«Fierbere la aburi»	0:05 – 1:00	0:20
«Încălzire»	0:10 – 0:40	0:20
«Terci»	0:40 – 3:00	0:50
«Prăjire»	-----	0:45
«Coacere»	0:25 – 2:00	0:50
«Supă»	0:30 – 3:00	0:50
«Crupe»	0:30 – 2:00	0:40
«Călire»	0:20 – 1:00	0:50

Remarcă:

În regimul «Coacere» nu deschideți capacul multicooker-ului până la încheierea procesului de preparare.

După încheierea procesului de coacere este necesar să opriți imediat regimul «Menținere temperatură», apăsând pe butonul (20) «Stop/Menținere temperatură», pentru ca copturile să nu se ardă.

Regim «Iaurt»

Preparați un iaurt gustos și natural din lapte și maia. În calitate de maia utilizați un iaurt sau probiotice pe care le puteți procura la farmacie. Modurile de preparare detaliate a iaurturilor le puteți vedea în «Cartea de rețete».

1. Turnați în păhăruțele pentru iaurt (28) maiaua și laptele în proporție 1:10 și instalați păhăruțele în interiorul bolului (3).

Remarcă

Utilizați în calitate de maia un iaurt natural fără adaosuri și coloranți cu un termen de păstrare minim. De asemenea puteți prepara maiaua singuri din maia bacteriană specială (procurați în farmacii sau magazinele de alimentație sănătoasă), urmând instrucțiunile anexate.

2. Selectați programul «Iaurt», setați timpul de preparare în diapazonul cuprins între 6 și 8 ore.

Atenție!

Aparatul nu trebuie mutat în timpul funcționării.

3. Iaurtul preparat puneți-l în frigider pentru a încetini creșterea bacteriilor.

Puteți adăuga în iaurtul natural preparat fructe, dulceață, miere.

Creșterea aluatului

Regimul termic al acestei funcții de asemenea este perfect pentru creșterea aluatului.

Creșterea aluatului este o etapă de preparare a aluatului nemijlocit înainte de coacere. În timpul creșterii are loc fermentarea intensivă, este restabilită structura aluatului, acesta crește considerabil în dimensiuni. O condiție de bază a unui proces reușit constă în lipsa curenților de aer și în menținerea temperaturii (în jur de 40°C) și a umidității aerului constante, în condiții industriale în acest scop fiind utilizate dulapuri speciale. Cu ajutorul multicooker-ului VT-4206 în regimul «Iaurt» veți putea crea condiții profesionale pentru creșterea aluatului la dumneavoastră acasă.

Exemplu:

400 g de făină

350 ml lapte (se poate amesteca cu apă)

Sare

Zahăr

1,5 linguriță de drojdie deshidratată

1,5 lingură de masă de unt

Toate ingredientele uscate trebuie amestecate, adăugați la urmă laptele. Bateți bine cu mixer-ul, așezați în bol.

Cu ajutorul butonului (26) «Meniu» selectați regimul «Iaurt». Durata de preparare a iaurtului se încadrează într-un diapazon cuprins între 6-10 ore (implicit 6 ore).

Pentru setarea timpului de creștere a aluatului apăsați pe butonul (25) «TIMER», iar apoi setați timpul «10:00» cu ajutorul butonului (23) «ORE». Apoi apăsați butonul (24) «MINUTE», pe display va fi afișată indicația timpului «0:00». Acum cu ajutorul butoanelor (23) «ORE» și (24) «MINUTE» setați timpul necesar pentru creșterea aluatului (timpul recomandat 1 oră). Apăsați butonul (27) «Start» pentru a porni acest regim.

Remarcă

Pentru a obține un rezultat optim nu deschideți capacul aparatului până la oprirea regimului.

Remarcă

- În regimul «Coacere» nu deschideți capacul multicooker-ului până la încheierea procesului de gătire.
- După încheierea procesului de coacere este necesar să opriți imediat regimul «Menținere temperatură», apăsând pe butonul (20) «STOP/Menținere temperatură», pentru ca copturile să nu se ardă.
- Dacă gătiți alimentele la aburi turnați în bol (3) apa astfel, încât apa clocotindă să nu se atingă de fundul platoului (19).
- În regimul «Prăjire» aparatul funcționează ca o plită și utilizatorul trebuie să urmărească singur gradul de preparare a alimentelor, precum și să oprească aparatul atunci când alimentele vor fi gata.

Atenție!

Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece volumul și proporțiile ingredientelor pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării.

Buton (27) «START»

Apăsați butonul (27) «START» o dată pentru a porni programul selectat. După încheierea duratei de preparare setate are loc oprirea automată a regimului și activarea regimului «Menținere temperatură».

Pentru oprirea forțată a procesului de preparare apăsați butonul (20) «STOP/Menținere temperatură».

Curățare și întreținere

1. Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică și permiteți aparatului să se răcească.
2. Ștergeți carcasa (1) și capacul (6) cu un material umed.
3. Spălați toate piesele detașabile cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub jet de apă.
4. Uscați bine bolul (3), ecranul de protecție (5) și supapa de aburi (11) înainte de a le instala la loc.
5. Este interzisă utilizarea agenților de curățare abrazivi și a bureților aspri.
6. Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.

Conținut pachet

Multicooker (cu ecran de protecție detașabil și supapă de aburi) – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Platou pentru gătire la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spatulă – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

Păhăruțe pentru iaurt – 6 buc.

Specificații tehnice

Alimentare: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 800 W

Capacitate bol: 5 l

Producătorul își rezervă dreptul să modifice designul și caracteristicile tehnice ale aparatului fără preaviz.

Termenul de funcționare a aparatului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (2006/95/EC).

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC

Multifunkční parní hrnec je určen pro přípravu a ohřev jídla

Popis

1. Tělo multifunkčního parního hrnce
2. Tlačítko otevření poklice
3. Mísa
4. Fixátory ochranného stínítka
5. Ochranné stínítko
6. Poklice multifunkčního parního hrnce
7. Držadlo k přenášení
8. Konektor pro napájecí kabel
9. Displej
10. Ovládací panel
11. Parní ventil
12. Otvor pro výstup páry
13. Topné těleso
14. Teplotní čidlo
15. Naběračka
16. Měrná sklenice
17. Lopatka
18. Síťový kabel
19. Pánev pro vaření v páře

Ovládací panel

20. Tlačítko „STOP/Udržování teploty“
21. Tlačítko „RÝŽE“
22. Tlačítko „START odložený „
23. Tlačítko „HODINY“
24. Tlačítko „MINUTY“
25. Tlačítko „ČASOVAČ“
26. Tlačítko „MENU “
27. Tlačítko „ START“
28. *Dodatečné příslušenství: Jogurtové kelímky*

Upozornění!

Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do obvodu napájení multifunkčního parního hrnce proudový chránič (RCD) se jmenovitým proudem provozu, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím multifunkčního parního hrnce si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál.

- Používejte multifunkční parní hrnec pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, poranění uživatele nebo způsobit škodu jeho majetku.
- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte napájecí kabel a konektor pro napájecí kabel, který se nachází na spotřebiči, a ujistěte se, že nejsou poškozené. Nepoužívejte přístroj, pokud došlo k

poškození vidlice napájecího kabelu, samotného kabelu nebo konektoru napájecího kabelu.

- Před zapnutím přístroje zkontrolujete, zda napětí elektrické sítě odpovídá provoznímu napětí přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“, zapínejte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Dbejte na to, aby síťový kabel byl pevně zasunut do příslušného konektoru na těle multifunkčního parního hrnce a vidlice napájecího kabelu - do elektrické zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel z kompletace balení a nepoužívejte síťový kabel od jiných spotřebičů.
- Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky.
- Umíst'ujte přístroj na rovný povrch, tepelně odolný, vzdálený od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného ohně.
- Umíst'ete spotřebič tak, aby přístup k síťové zásuvce byl volný.
- Používejte spotřebič v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení působení přímého slunečního záření.
- Neumíst'ujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdí a stěn nábytku.
- Třeba nechat mezeru nad spotřebičem alespoň 30-40 cm.
- Kontrolujte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat se těla multifunkčního parního hrnce, napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřými rukama.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Pokud přístroj spadl do vody, okamžitě vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky, pouze pak můžete vyjmout spotřebič z vody. Ohledně dalšího využití zařízení obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů pro výstup páry a kontrolujte, aby cizí předměty nespadaly mezi poklici a kryt multifunkčního parního hrnce .
- Nenechávejte spotřebič bez dohledu. Vždy odpojte zařízení od sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Chcete-li předejít popálení, nenaklánejte se nad otvorem výstupu páry a nad otevřenou poklicí. Buďte velmi opatrní při sejmutí poklice multifunkčního parního hrnce během přípravy jídla a také hned po dokončení vaření. **Riziko popálení párou!**
- Při provozu multifunkčního parního hrnce v režimu „Opékání“, aby nedošlo k popálení stříkáním horkého oleje nenaklánejte se nad přístrojem.

- Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, a také bez tekutých produktů a/nebo potravin v míse.
- Přísně dodržujte doporučení, pokud jde o objem pevných potravin a tekutých produktů.
- Nevytahujte mísu během provozu přístroje.
- Nezakrývejte zařízení za provozu.
- Je zakázáno přenášet spotřebič během provozu. Použijte k přenášení držadlo, a to po předběžném odpojení zařízení od elektrické sítě a vychladnutí.
- Za provozu tělo přístroje stejně jako vnitřní součástky se silně ohřívají. Nedotýkejte se jich nechráněnými částmi těla nebo rukama pro vyjmutí horké mísy použijte kuchyňské rukavice s tepelnou ochranou.
- Pravidelně čistěte přístroj.
- Nedovolte dětem používat multifunkční parní hrnec jako hračku.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Pozor! Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. Nebezpečí udušení!**
- Tento přístroj není určen pro děti a zdravotně postižené osoby; pokud ovšem osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné používání zařízení a varování o nebezpečí, která mohou vzniknout při jeho nesprávném použití.
- Děti a zdravotně postižené osoby mohou používat přístroj pouze pod dohledem dospělých.
- Je zakázáno používat zařízení mimo domácnost.
- Při odpojení přístroje od elektrické sítě nikdy netahujte za kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vytáhněte ze zásuvky.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozená síťová vidlice nebo napájecí kabel, pokud přístroj pracuje přerušovaně, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravit spotřebič. Pro všechny otázky opravy zařízení obraťte se na autorizované servisní středisko.

PŘÍSTROJ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

PRAVIDLA PRO POUŽITÍ MÍSY NA VAŘENÍ POTRAVIN (3)

- Multifunkční parní hrnec a odnímatelnou mísu (3) používejte podle přímého určení. Je zakázáno používat mísu (3) pro připravení potravin na jiných topných zařízeních nebo na varných površích.
- Nenahrazujte mísu (3) jinou nádobou.
- Zajistěte, aby povrch topného tělesa (13) a spodek mísy (3) byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu (3) jako kontejner pro míchání produktů. Nikdy nerozměľujte potraviny přímo v míse (3), aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy.

- Nikdy nenechávejte a neskladujte v míse (3) kterékoliv cizí předměty.
- Potraviny v míse (3) míchejte pouze lopatkou (17), můžete také používat dřevěné, plastové nebo silikonové doplňky.
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavou vrstvu mísy (3).
- Neklepejte na vnitřní povrch mísy (3).
- Při vaření jídel s bylinkami a kořením je třeba okamžitě umyt mísu (3). (viz čl. „Čistění a údržba“)
- Po dokončení připravení potravin, aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu nepokládejte mísu (3) ihned pod studenou vodou, nechte ji nejdříve vychladnout.
- Mísa (3) není určena pro mytí v myčce na nádobí.

Před prvním použitím

1. Vybalte přístroj, odstraňte všechny štítky a balicí materiály, které překážejí provozu přístroje.
2. Nainstalujte jednotku na rovný, suchý povrch tepelně odolný, vдали od vody, vlhkosti a otevřeného plamene. Vzdálenost od těchto ploch nesmí být menší než 20 cm.

Pozor! Neumísťujte přístroj v blízkosti vany, umyvadla a jiných nádob naplněných vodou.

Poznámka: Po přepravě nebo skladování spotřebiče při nízké teplotě, je nutno uchovávat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

3. Sejměte poklici multifunkčního parního hrnce (6) stisknutím tlačítka (2).
4. Sejměte ochranné stínítko (5) stisknutím fixátorů (4).
5. Vyjměte parní ventil (11) (obr. 1) a odšroubujte ho otáčením spodní části do polohy .
6. Umyjte všechny odnímatelné části: (parní ventil (11), ochranné stínítko (5), mísu (3), pánev na vaření v páře (19), naběračku (15), lopatku (17) a odměrku (16), měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte pod tekoucí vodou a osušte.
7. Tělo zařízení otřete vlhkým hadříkem. Nechte přístroj vyschnout.
8. Sestavte části ventilu zarovnáním výstupků na spodní části s drážkami na horní a otočte horní část ve směru hodinových ručiček do zajištěné polohy (poloha ).
9. Nainstalujte ochranné stínítko (5) a parní ventil (11) na svoje místo.

Použití multifunkčního parního hrnce

1. Vložte potřebné ingredience do mísy.

Poznámka: Ujistěte se, že přísady a tekutiny nepřekračují maximální úroveň a neklesají pod minimální rysku. Maximální značka pro různé kaše (kromě rýže) - 3 l, maximální hodnota pro zbývající pevné potraviny a kapaliny - „CUP“.

- Umístěte mísu (3) v pracovní komoře zařízení. Ujistěte se, že mísa (3) je instalována bez zešikmení a je v těsném kontaktu s povrchem topného tělesa (13).

Poznámka:

Nepoužívejte mísu (3) na mytí kroupy a krájení potravin, může to poškodit nepřilnavý povrch.

Před použitím otřete vnější povrch a dno mísy (3) dosucha. Ujistěte se, že v pracovní komoře a na dně mísy (3) nejsou žádné cizí předměty, špína a vlaha.

Ve středu topného tělesa (13) je čidlo teploty (14). Kontrolujte, aby pohyb čidla nebyl omezen.

- Pokud budete vařit potraviny v páře, umístěte pánev (19) s potravinami a nalijte do mísy (3) vodu tak, aby se vroucí voda nedotýkala dna pánve (19).
- Zavřete poklici multifunkčního parního hrnce (6), dokud nezapadne.
- Zapojte napájecí kabel do konektoru (8), a vidlici napájecího kabelu (18) vložte do elektrické zásuvky.
- Chcete-li vybrat programy automatického vaření, opakovaně stiskněte tlačítko (26) „MENU“, až se na displeji objeví Indikátor potřebného programu, při tom samotný indikátor zvoleného programu začne blikat.
- Doba vaření v navrhovaných programech je nainstalovaná ve výchozím nastavení, ale může se lišit. Chcete-li změnit dobu vaření, stiskněte tlačítko (25) „ČASOVAČ“, pak nastavte čas pomocí tlačítek (23), „HODINY“ a (24) „MINUTY“ (viz Tab. 2).
- Stisknutím tlačítka (27) „START“ zahájíte proces vaření.

Poznámka:

Pokud v procesu vaření dojde k výpadku napájení, zařízení zachová nastavené hodnoty programů vaření po dobu 40 minut. Pokud je napájení obnoveno během 40 minut po vypnutí, zařízení automaticky obnoví provoz. Pokud doba trvání výpadku přesáhne 40 minut, přeprogramujte zařízení.

- Kontrolujte připravenost potravin při vaření, pokud je to nutné, míchejte produkty plastovou naběračkou (15), nebo lopatkou (17), vhodnými pro použití ve spotřebičích s nepřilnavým povrchem.

Pozor! Aby se předešlo popáleninám od páry a oleje, při otevření poklice multifunkčního parního hrnce (6), buďte velmi opatrní, nenakláňejte se nad hrncem a nedávejte ruce nad mísu (3).

Nepoužívejte kovové předměty, které by mohly poškrábat mísu (3) nebo způsobit prasknutí.

Neotvírejte poklici multifunkčního parního hrnce (6) za provozu.

- Po dokončení režimu vaření se ozvou 5 zvukových signálů, přístroj se přepne do režimu udržení teploty, na displeji se zobrazí doba provozu v nastaveném režimu, začínaje od „0:00“.

Poznámka: Nehleďte na to, že zařízení udržuje teplotu hotového jídla během 24 hodin, nedoporučuje se ne-

chávat jídlo v tomto režimu na delší dobu, protože by mohlo dojít k změně chutě a barvy potravin.

Nepoužívejte režim udržování teploty k ohřevu potravin.

Po vaření potravin v páře nevyndávejte potraviny rukama, používejte kuchyňské doplňky.

- Pro vypnutí zvoleného provozního režimu, stiskněte tlačítko (20) „STOP / Udržování teploty“.

Tlačítka na ovládacím panelu (10)

Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu (10) je doprovázeno zvukovým signálem.

Tlačítko (20) „STOP/Udržování teploty“

Po dokončení programu vaření potravin zařízení se automaticky přepne na režim udržování teploty. Můžete ručně aktivovat funkci udržování teploty. K tomuto účelu stiskněte tlačítko (20) „STOP/Udržování teploty“ jednou, na displeji se zobrazí doba trvání zvoleného režimu, začínaje od „0:00“. V režimu udržování teploty pokrm může zůstat až 24 hodin. Chcete-li vypnout režim udržování teploty, stiskněte tlačítko (20) „STOP / udržování teploty“ znovu.

Poznámka: *Nepoužívejte funkci udržování teploty pro ohřev potravin.*

Tlačítko (21) „RÝŽE“

Pomocí tohoto tlačítka můžete zvolit požadovaný režim vaření rýže: „Lepkává rýže“, „Sypká rýže“ a „Hnědá rýže“.

Příprava rýže:

- Odměřte požadované množství rýže odměrkou. Opláchněte rýži pod tekoucí vodou. Myjte rýži, dokud voda nebude průhlednou.
- Nasypte čistou rýži do mísky. Nalijte do mísy potřebné množství studené vody do značky na stupnici CUP, odpovídající počtu odměrek. Je-li třeba, můžete přidat vodu podle vaší chuti. Osolte, přidejte koření podle chuti. Zavřete poklici.
- Pomocí tlačítka (21) „RÝŽE“ zvolte požadovaný režim vaření rýže: „Lepkává rýže“, „Sypká rýže“ nebo „Hnědá rýže“.
- Můžete nastavit dobu vaření rýže v každém režimu.
- Stiskněte tlačítko (25) „ČASOVAČ“ se na displeji se zobrazí indikace „Časovač“.
- Pomocí tlačítka (24) „MINUTY“ nastavte dobu vaření.

Doba trvání vaření v režimu „Rýže“ (Tab. 1)

Program	Doba (v hodinách)	Výchozí nastavení (v hodinách)
«Lepkává rýže»	0:20 – 0:30	0:20
«Sypká rýže»	0:15 – 0:30	0:15
«Hnědá rýže»	0:25 – 0:40	0:30

- Pro spuštění vaření stiskněte tlačítko (27) „START“.

- Po dokončení vaření ozve se 5 pípnutí, přístroj se přepne do režimu udržení teploty.
- Chcete-li vypnout multifunkční parní hrnec, stiskněte tlačítko (20) „STOP / Udržování teploty.“

Poznámka: Po dokončení procesu vaření, neotevírejte poklici, nechte rýži po dobu 10-15 minut, aby se nasákla.

Tlačítko (22) „START odložený“

Pomocí této funkce můžete předem naprogramovat, ke které době by měl být dokončen proces vaření. Tato funkce je k dispozici pro režimy: „Jogurt“, „Rýže“, „Vaření v páře“, „Kaše“, „Polévka“, „Kroupy“, „Dušení“

- Pomocí tlačítka (26) „MENU“, vyberte jeden z výše uvedených režimů.
- Můžete změnit dobu přípravy potravin. Stiskněte tlačítko (25) „Časovač“, pak nastavte čas pomocí tlačítek (23), „HODINY“ a (24) „MINUTY“ (viz Tab. 2).
- Stiskněte tlačítko (22) „START Odložený“ na displeji bude blikat nápis „Odložený start“ a indikace zvoleného režimu.
- Tlačítka (23) „HODINY“ a (24) „MINUTY“ nastavte čas, ke kterému má být jídlo uvařené.
- Stiskněte tlačítko „Start“ (27), aby aktivovat funkci odloženého startu, na displeji se zobrazí indikace a čas provozu ve vybraném režimu, a také indikace režimu odloženého startu „START odložený.“

Příklad

Pokud doba trvání programu je 30 minut a jídlo by mělo být uvařené za 3:30, bude zařízení setrvávat v pohotovostním režimu 3 hodiny a na displeji se bude zobrazovat doba přípravy nastaveného režimu a indikace režimu „Odložený start“. Po dosažení času zbývajících do začátku vaření, uslyšíte jedno pípnutí, indikace „Odložený start“ se vypne, začne zpětné odpočítávání času vaření a zobrazí se indikace „Časovač“. Začne proces vaření, který bude dokončen během 30 minut.

Tlačítka (23) „HODINY“ a (24) „MINUTY“

Tlačítka (23) a (24) se používají k nastavení aktuálního času, doby přípravy potravin v nastavených režimech multifunkčního parního hrnce a při nastavení doby trvání programů v režimu „START odložený“.

Nastavení aktuálního času

Stiskněte a podržte tlačítko (23) „HODINY“ nebo (24) „MINUTY“ po dobu kolem 3 sekund, ozve se krátké pípnutí a digitální hodnoty času na displeji (9) budou blikat. Opakovaným stisknutím nebo podržením tlačítek (23) „HODINY“ a (24) „MINUTY“, nastavte aktuální čas (čas se nastavuje ve formátu 24 hodin).

Pro dokončení nastavení času, stiskněte tlačítko (27) „START“.

Na displeji (9) se zobrazí aktuální čas a dělicí tečky „:“ budou blikat.

Tlačítko (25) „Časovač“

Pomocí tohoto tlačítka vstoupíte do režimu nastavení doby vaření ve zvoleném Vámi programu.

Tlačítko „Menu“

- Opakovaným stisknutím tlačítka (26) zvolte jeden z přednastavených režimů: „Jogurt“, „Rýže“, „Vaření v páře“, „Ohřev“, „Kaše“, „Opékání“, „Pečení“, „Polévka“, „Kroupy“ nebo „Dušení“. Můžete změnit dobu vaření potravin. Stiskněte tlačítko (25) „Časovač“, pak nastavte čas pomocí tlačítek (23), „HODINY“ a (24) „MINUTY.“

Režimy přípravy (Tab. 2)

Program	Doba trvání (v hodinách)	Výchozí nastavení (v hodinách)
«Jogurt»	0:10 – 10:00	6:00
«Vaření v páře»	0:05 – 1:00	0:20
«Ohřev»	0:10 – 0:40	0:20
«Kaše»	0:40 – 3:00	0:50
«Opékání»	-----	0:45
«Pečení»	0:25 – 2:00	0:50
«Polévka»	0:30 – 3:00	0:50
«Kroupy»	0:30 – 2:00	0:40
«Dušení»	0:20 – 1:00	0:50

Poznámka:

V režimu „Pečení“ neotevírejte poklici multifunkčního parního hrnce před koncem procesu vaření.

Po ukončení procesu pečení je třeba okamžitě vypnout režim „Udržování teploty“ stisknutím tlačítka (20) „Stop / Udržování teploty“, aby se pečivo nepodpálilo.

Režim „Jogurt“

Připravte si lahodný přírodní jogurt z mléka a kvasnic. Jako zákvas použijte jogurt nebo probiotika, které můžete koupit v lékárně. Podrobné metody pro přípravu jogurtu naleznete v části „Knihy receptů.“

1. Nalijte do jogurtových kelímků (28) kvasnici a mléko v poměru 1:10 a umístěte kelímky dovnitř misky (3).

Poznámka

Jako zákvas, použijte přírodní jogurt bez přísad a barviva s minimální trvanlivostí. Také si můžete připravit zákvas samostatně ze speciální bakteriální kvasnice (můžete koupit v lékárně nebo obchodech se zdravou výživou), s dodržením příložených instrukcí.

2. Nastavte program „Jogurt“, nastavte dobu přípravy v rozmezí 6 až 8 hodin.

Pozor!

Během provozu přístroj nelze přesunovat.

3. Hotový jogurt dejte do chladničky aby zastavil růst bakterií.

Do hotového přírodního jogurtu můžete přidat ovoce, džem, med.

Kynutí těsta

Teplotní rozsah této funkce je také ideální pro kynutí těsta.

ČESKÝ

Kynutí těsta – fáze připravení těsta těsně před pečením. Během kynutí probíhá intenzivní fermentace, obnovuje se struktura těsta, těsto výrazně se zvětšuje. Jednou z hlavních podmínek úspěšného procesu je nepřítomnost průvanů a udržení stálé teploty (kolem 40 °C) a vlhkosti vzduchu, což v průmyslovém prostředí se dosahuje pomocí speciálních skříní. Pomocí multifunkčního parního hrnce VT-4206 v režimu „Jogurt“, můžete vytvořit profesionální podmínky pro kynutí těsta u sebe doma.

Příklad:

400 g. mouky

350 ml. mléka (můžete míchat s vodou)

Sůl

Cukr

1,5 lžičky sušeného droždí

1,5 lžíce másla

Všechny suché složky se smíchají, na konci přidejte mléko. Opatrně vyšlehejte mixérem, vylejte do mísy.

Tlačítkem (26) „Menu“ nastavte režim „Jogurt“. Doba připravení jogurtu se pohybuje v rozmezí 6 až 10 hodin (výchozí nastavení 6 hodin).

Pro nastavení doby pro kynutí těsta, stiskněte tlačítko (25) „ČASOVAČ“ a pak nastavte čas „10:00“, pomocí tlačítka (23) „HODINY“. Poté stiskněte tlačítko (24) „MINUTY“, na displeji se zobrazí indikace času „0:00“. Nyní tlačítka (23) „HODINY“ a (24) „MINUTY“ nastavte požadovanou dobu kynutí těsta (doporučená doba - 1 hodina). Stiskněte tlačítko (27) „Start“ pro spuštění tohoto režimu.

Poznámka

Pro dosažení nejlepších výsledků, neotvírejte poklici přístroje před koncem režimu.

Poznámka

- V režimu „Pečení“ neotvírejte poklici parního hrnce před koncem procesu vaření.
- Po dokončení procesu pečení je třeba okamžitě vypnout režim „Udržování teploty“ stisknutím tlačítka (20) „Stop / Udržení teploty“, aby se nepodpálilo pečivo.
- Pokud vaříte produkty v páře, nalijte do misky (3) vodu tak, aby vařící voda se nedotýkala dna pánve (19).
- Zařízení v režimu „Opékání“ funguje na způsob sporáku a uživatel musí kontrolovat připravenost potravin samostatně, v ručním režimu a také odpojovat zařízení, když potraviny budou hotové.

Pozor!

Všechny recepty mají povahu doporučení, protože požadované podle receptů objemy a poměry jednotlivých složek mohou se lišit v závislosti na místní specifice potravin a nadmořské výšce.

Tlačítko (27) „START“

Stiskněte tlačítko (27) „Start“ jednou pro spuštění zvoleného programu. Po dokončení nastavené doby vaření

režim se vypne automaticky a aktivuje se režim „Udržování teploty“.

Pro nucené zastavení procesu vaření, stiskněte tlačítko (20) „STOP / Udržování teploty.“

Čistění a údržba

1. Vytáhněte vidlici elektrického kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
2. Otřete tělo přístroje (1) a poklici (6) vlhkým hadříkem.
3. Všechny odnímatelné části myjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
4. Důkladně osušte mísu (3), ochranné stínítko (5) a parní ventil (11), před jejich instalací na místě.
5. Je zakázáno používat abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé houbičky.
6. Neponořujte spotřebič, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jiných tekutin.

Kompletače

Multifunkční parní hrnec (s odnímatelným ochranným stínítkem a parním ventilem) - 1 ks.

Mísa - 1 ks.

Pánev pro vaření v páře - 1 ks.

Naběračka - 1 ks.

Lopatka - 1 ks.

Odměrka - 1 ks.

Návod k obsluze - 1 ks.

Kelímky na jogurt - 6 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~50/60 Hz

Maximální příkon: 800 W

Kapacita nádoby: 5 l

Výrobce si vyhrazuje si právo na změnu designu a specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/CE Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

МУЛЬТІВАРКА

Мультіварка призначена для приготування і розігрівання їжі.

Опис

1. Корпус мультіварки
2. Клавіша відкриття кришки
3. Чаша
4. Фіксатори захисного екрану
5. Захисний екран
6. Кришка мультіварки
7. Ручка для перенесення
8. Роз'єм для підключення мережевого шнура
9. Дисплей
10. Панель управління
11. Паровий клапан
12. Отвір виходу пару
13. Нагрівальний елемент
14. Датчик температури
15. Ополоник
16. Мірний стакан
17. Лопатка
18. Мережевий шнур
19. Піддон для готування на пару

Панель управління

20. Кнопка «СТОП/Підтримка температури»
21. Кнопка «РИС»
22. Кнопка «СТАРТ відкладений»
23. Кнопка «ГОДИНИ»
24. Кнопка «ХВИЛИНИ»
25. Кнопка «ТАЙМЕР»
26. Кнопка «МЕНЮ»
27. Кнопка «СТАРТ»
28. Додаткові аксесуари: *Стаканчики для йогурту*

Увага!

Для додаткового захисту доцільно в ланцюзі живлення мультіварки встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації мультіварки уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

- Використовуйте мультіварку лише по її прямому призначенню, як викладено у даному посібнику. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.
- Перед використанням приладу уважно огляньте мережевий шнур і гніздо для підключення мережевого шнура, розташований на корпусі приладу,

переконайтеся, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень, вилки мережевого шнура мережевого шнура або роз'їму мережевого шнура.

- Перед включенням пристрою переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до мережі, не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений в гніздо на корпусі мультіварки, а вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів.
- Вільний простір над мультіваркою має бути не менш 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими і гострими поверхнями. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за корпус мультіварки, мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду, слід негайно виїняти мережеву вилку з розетки, і тільки після цього можна дістати прилад з води. З питання подальшого використання пристрою зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори виходу пари та стежте за тим, щоб сторонні предмети не попали поміж кришкою та корпусом мультіварки.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Завжди відключайте пристрій від мережі, якщо ви їм не користуєтесь.

УКРАЇНЬСКА

- Щоб уникнути опіків не нахилийтеся над отвором для виходу пару і над відкритою кришкою. Дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки в час і безпосередньо після приготування продуктів. **Ризик опіку паром!**
- При роботі мультіварки в режимі «Підсмажування», щоб уникнути опіку бризками гарячого масла не нахилийтеся над пристроєм.
- Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші, а також без рідин і продуктів в чаші.
- Строго дотримуйтеся рекомендацій за об'ємом сухих продуктів і рідин.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій під час роботи.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, заздалегідь відключивши пристрій від мережі і давши йому остигнути.
- Під час роботи корпус пристрою і внутрішні деталі нагріваються. Не торкайтеся них незахищеними ділянками тіла або руками, якщо необхідно вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні термозахисні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати мультіварку в якості іграшки.
- В цілях безпеки дітей не залишайте поліетилєнові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетилєновими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!**
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне використання пристрою і тієї безпеки, яка можуть виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не тягніть за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється використовувати прилад при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (3)

- Використовуйте мультіварку та її знімну чашу (3) тільки по призначенню. Забороняється використовувати чашу (3) для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не заміняйте чашу (3) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента (13) і дно чаші (3) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (3) в якості ємкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші (3) щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (3) які-небудь сторонні предмети.
- Продукти в чаші (3) перемішуйте лише лопаткою (17), також можна також використовувати дерев'яні, пластикові або силіконові аксесуари.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (3).
- Не стукайте по внутрішній поверхні чаші (3).
- Після приготування блюд з використанням приправ і спецій необхідно відразу вимити чашу (3) (див. розділ «Чищення і догляд»).
- Після закінчення процесу приготування продуктів, щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття не поміщайте чашу (3) відразу під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- Чаша (3) не призначена для миття в посудомийній машині.

Перед першим використанням

- Витягніть пристрій з упаковки, видалите будь-які наклейки і пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
- Встановіть пристрій на рівній, сухій, теплостійкій поверхні далеко від дії води, вогкості і відкритого вогню. Відстань до найближчих поверхонь має бути не менше 20 см.

Увага! Не розміщуйте пристрій поблизу ванн, раковин або інших ємностей з водою.

Примітка: Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Відкрийте кришку мультіварки (6), натиснув на клавішу (2).
- Зніміть захисний екран (5), натискуючи на фіксатори (4).
- Зніміть паровий клапан (11) (мал.1) розберіть його, обернувши нижню частину в положення **Б**.

- Вимийте всі знімні деталі (паровий клапан (11), захисний екран (5), чашу (3), піддон для готування на пару (19), ополоник (15), лопатку (17) і мірний стаканчик (16)) м'якою губкою з додаванням нейтрального миючого засобу, обполосніть проточною водою і просушіть.
- Корпус пристрою протріть вологою тканиною. Дайте пристрою висохнути.
- З'єднайте частини клапана, поєднавши виступи на нижній частині з поглибленнями на верхній частині і поверніть верхню частину за годинниковою стрілкою до фіксації (положення .
- Встановите захисний екран (5) і паровий клапан (11) на місце.

Використання мультіварки

- Помістіть необхідні інгредієнти в чашу.

Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки і не нижче за відмітку мінімального рівня. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – 3 л, відмітка максимального рівня для останніх продуктів і рідин – «CUP».

- Встановите чашу (3) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що чаша (3) встановлена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (13).

Примітка:

Не використовуйте чашу (3) для миття круп і різання продуктів, це може пошкодити антипригарне покриття.

Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (3) досуха. Переконайтеся, що в робочій камері і на дні чаші (3) немає сторонніх предметів, забруднень і вологи.

В середині нагрівального елемента (13) знаходиться датчик температури (14). Стежте за тим, щоб рух датчика (14) не був обмежений.

- Якщо ви готуєте продукти на пару, установіть піддон (19) з продуктами налийте в чашу (3) воду так, щоб кипляча вода не торкалася дна піддону (19).
- Закрийте кришку мультіварки (6) до клацання.
- Під'єднайте мережевий шнур в роз'єм (8), а вилку мережевого шнура (18) вставте в розетку.
- Для вибору автоматичної програми приготування послідовно натискуйте кнопку (26) «МЕНЮ» до появи на дисплеї індикатора необхідної програми, при цьому сам індикатор вибраної програми почне блимати.
- Час приготування в запропонованих програмах встановлений за умовчанням, але може варіюватися. Для зміни часу приготування продуктів натисніть кнопку (25) «Таймер», потім встановите час за допомогою кнопок (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ» (див. Табл. 2).
- Натисніть на кнопку (27) «СТАРТ» для початку процесу приготування.

Примітка:

Якщо в процесі приготування станеться аварійне відключення електроживлення, пристрій збереже налаштування програми приготування протягом 40 хвилин. Якщо живлення відновиться протягом 40 хвилин після відключення, пристрій автоматично продовжить роботу. Якщо тривалість аварійного відключення електроенергії перевищить 40 хвилин, зробить повторне програмування пристрою.

- Стежте за готовністю продуктів в процесі приготування, при необхідності помішуйте продукти пластиковим ополоником (15) або лопаткою (17), придатною для використання з антипригарним покриттям.

Увага! Щоб уникнути опіків паром і маслом, відкриваючи кришку мультіварки (6), дотримуйтеся крайньої обережності, не нахиляйтеся над пристроєм і не поміщайте руки над чашею (3)!

Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати чашу (3) або привести до виникнення тріщин.

Не відкривайте кришку мультіварки (6) під час випічки.

- Після завершення приготування прозвучить 5 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримки температури, на дисплеї відображатиметься час роботи в даному режимі, починаючи з «0:00».

Примітка: Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 24 годин, не рекомендується залишати їду в цьому режимі надовго, оскільки це може привести до зміни смаку і кольору продуктів.

Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.

Після приготування продуктів на пару не виймайте продукти руками, користуйтеся кухонним начинням.

- Для виключення заданого режиму роботи натисніть кнопку (20) «СТОП/Підтримання температури».

Кнопки панелі управління (10)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (10) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (20) «СТОП/Підтримання температури»

Після закінчення програми приготування пристрій автоматично переходить в режим підтримки температури. Ви можете самостійно активувати функцію підтримки температури. Для цього натисніть кнопку (20) «СТОП/Підтримання температури» один раз, на дисплеї відображатиметься час роботи в даному режимі, починаючи з «0:00». У режимі підтримки температури блюдо може знаходитися до 24 годин. Для відключення режиму підтримки

УКРАЇНЬСКА

температури натисніть кнопку (20) «СТОП/Підтримання температури» ще раз.

Примітка: Дана функція не призначена для розігрівання продуктів.

Кнопка (21) «РИС»

За допомогою даної кнопки ви можете вибрати необхідний режим приготування рису: «Липкий рис», «Розсипчастий рис» і «Бурий рис».

Приготування рису

- Відміряйте необхідну кількість рису мірним стаканчиком. Промийте рис проточною водою. Промивати рис необхідно до тих пір, поки вода не стане прозорою.
- Перекладіть промитий рис в чашу. Налийте в чашу необхідну кількість холодної води до відмітки на шкалі CUP, відповідній кількості мірних стаканчиків. За бажанням кількість води можна трохи збільшити за своїм смаком. Посолите, додайте спеції за смаком. Закрийте кришку.
- За допомогою кнопки (21) «Рис» виберіть необхідний режим приготування рису («Липкий рис», «Розсипчастий рис» або «Бурий рис»).
- Ви можете задати час приготування рису в кожному з режимів.
- Натисніть на кнопку (25) «ТАЙМЕР», на дисплеї з'явиться індикація «Таймер».
- За допомогою кнопки (24) «ХВИЛИНИ» установіть час приготування.

Тривалість приготування в режимі «Рис» (Табл. 1)

Програма	Тривалість (у годинах)	Встановлено за умовчанням (у годинах)
«Липкий рис»	0:20 – 0:30	0:20
«Розсипчастий рис»	0:15 – 0:30	0:15
«Бурий рис»	0:25 – 0:40	0:30

- Щоб почати приготування, натисніть кнопку (27) «СТАРТ».
- Після завершення приготування прозвучить 5 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримки температури.
- Для відключення мультиварки натисніть на кнопку (20) «СТОП/Підтримання температури».

Примітка: Після закінчення процесу приготування не відкривайте кришку, залиште рис на 10-15 хвилин, щоб він просочився.

Кнопка (22) «СТАРТ відкладений»

За допомогою цієї функції можна заздалегідь запрограмувати, до якого часу процес приготування їжі буде завершений. Дана функція доступна для

режимів: «Йогурт», «Рис», «Вариво на пару», «Каша», «Суп», «Крупа», «Гасіння».

- За допомогою кнопки (26) «МЕНЮ» виберіть один з перерахованих вище режимів.
- Ви можете змінити час приготування продукту. Торкніться кнопки (25) «Таймер», а потім встановіть час за допомогою кнопок (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ» (див. Табл. 2).
- Натисніть кнопку (22) «СТАРТ відкладений», при цьому на дисплеї почне блимати напис «Відкладений старт» і індикація вибраного режиму.
- Кнопками (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ» встановіть час, до якого блюдо має бути приготоване.
- Натисніть кнопку «Старт» (27) для включення функції відкладеного старту, на дисплеї відобразуватиметься індикація і час роботи пристрою в вибраному режимі, а також індикація режиму відкладеного старту «СТАРТ відкладений».

Приклад:

Якщо тривалість вибраної програми складає 30 хвилин, а блюдо має бути приготоване до 3:30, то пристрій знаходитиметься в режимі чекання 3 години, при цьому на дисплеї відобразуватиметься час приготування встановленого режиму і індикація режиму «Відкладений старт». Після досягнення часу, що залишився до початку приготування блюда, прозвучить один звуковий сигнал, індикація «Відкладений старт» відключиться, почнеться зворотний відлік часу приготування і з'явиться індикація «Таймер». Почнеться процес приготування, який буде завершений через 30 хвилин.

Кнопки (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ»

Використовуйте кнопки (23) і (24) для налаштування поточного часу, часу приготування в запрограмованих режимах мультиварки і при виборі часу, через який процес приготування їжі буде завершений, в режимі «СТАРТ відкладений».

Установка поточного часу

Натисніть і утримуйте кнопку (23) «ГОДИНИ» або (24) «ХВИЛИНИ» близько 3 секунд, при цьому пролунає короткий звуковий сигнал, і цифрові значення часу на дисплеї (9) почнуть блимати.

Послідовно натискаючи або утримуючи кнопки (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ», встановіть поточний час (час встановлюється у форматі 24 годин).

Для завершення установки часу натисніть кнопку (27) «СТАРТ».

На дисплеї (9) буде відобразитися поточний час і розділові крапки «:» будуть блимати.

Кнопка (25) «Таймер»

Дана кнопка призначена для входу в режим налаштування часу приготування у вибраній Вами програмі.

Кнопка (26) «Меню»

- Повторними натисненнями кнопки (26) виберіть один із запрограмованих режимів приготування: «Йогурт», «Рис», «Вариво на пару», «Розігрівання», «Каша», «Підсмажування», «Випічка», «Суп», «Крупа» або «Гасіння». Ви можете змінити час приготування продукту. Торкніться кнопки (25) «Таймер», а потім встановите час за допомогою кнопок (23) «ГОДИНИ» і (24) «ХВИЛИНИ» (див.

Режими приготування (Табл. 2)

Програма	Тривалість (у годинах)	Встановлено за умовчанням (у годинах)
«Йогурт»	0:10 – 10:00	6:00
«Вариво на пару»	0:05 – 1:00	0:20
«Розігрівання»	0:10 – 0:40	0:20
«Каша»	0:40 – 3:00	0:50
«Підсмажування»	-----	0:45
«Випічка»	0:25 – 2:00	0:50
«Суп»	0:30 – 3:00	0:50
«Крупа»	0:30 – 2:00	0:40
«Гасіння»	0:20 – 1:00	0:50

Примітка:

У режимі «Випічка» не відкривайте кришку мультіварки до закінчення процесу приготування. Після закінчення процесу випічки необхідно відразу відключити режим «Підтримання температури», натиснувши на кнопку (20) «Стоп/Підтримання температури», щоб випічка не підгоріла.

Режим «Йогурт»

Приготуйте дуже смачний натуральний йогурт з молока і закваски. В якості закваски використовуйте йогурт або пребіотики, які можна купити в аптеці. Детальні способи приготування йогуртів дивитися в «Книзі рецептів».

- Налийте в стаканчики для йогурту (28) закваску і молоко в пропорції 1:10 і встановите стаканчики всередину чаші (3).

Примітка

У якості закваски використовуйте натуральний йогурт без добавок і фарбників з мінімальним терміном зберігання. Також закваску можна приготувати самостійно зі спеціальної бактеріальної закваски (придбайте в аптеці або магазинах здорового харчування), дотримуючись інструкції, що додається до неї.

- Виберіть програму «ЙОГУРТ», установіть час приготування в діапазоні від 6 до 8 годин.

Увага!

Під час роботи пристрій не можна переміщати.

- Готовий йогурт помістіть в холодильник, щоб призупинити ріст бактерій.

У готовий натуральний йогурт Ви можете додати фрукти, варення, мед.

Розстойка тіста

Температурний режим даної функції також ідеально пасує для розстойки тіста.

Розстойка тіста — етап приготування тіста безпосередньо перед випіканням. Під час розстойки відбувається інтенсивне бродіння, відновлюється структура тіста, воно значно збільшується в розмірі. Одним з основних умов успішного процесу є відсутність протягів і підтримання постійної температури (приблизно 40 °C) та вологості повітря, для чого в промислових умовах використовуються спеціальні шафи. За допомогою мультіварки VT-4206 у режимі «Йогурт» ви зможете створити професіональні умови для розстойки тіста у себе вдома.

Приклад:

400 г борошна
350 мл молока (можна змішати з водою)
Сіль
Цукор
1,5 ч.л. сухих дріжджів
1,5 ст.л. вершкового масла

Всі сухі інгредієнти змішати, в кінці додати молоко. Ретельно збити міксером, викласти в чашу.

За допомогою кнопки (26) «Меню» виберіть режим «Йогурт». Час приготування йогурту є в діапазоні 6-10 годин (за умовчанням 6 годин).

Для установлення часу для розстойки тіста, торкніться кнопки (25) «ТАЙМЕР», а потім установіть час «10:00», за допомогою кнопки (23) «ГОДИНИ». Потім натисніть кнопку (24) «Хвилини», на дисплеї відобразиться індикація часу «00:00». Тепер за допомогою кнопок (23) «Години» та (24) «Хвилини» установіть необхідний час для розстойки тіста (рекомендований час 1 година). Натисніть кнопку (27) «Старт» для початку роботи даного режиму.

Примітка

Для отримання найкращого результату не відкривайте кришку пристрою до закінчення режиму.

Примітка

- У режимі «Випічка» не відкривайте кришку мультіварки до закінчення процесу приготування.
- Після закінчення процесу випічки необхідно відразу відключити режим «Підтримання температури», натиснувши на кнопку (20) «Стоп/Підтримання температури», щоб випічка не підгоріла.

УКРАЇНЬСКА

- Якщо ви готуєте продукти на пару, налийте в чашу (3) воду так, щоб кипляча вода не торкалася дна піддону (19).
- Пристрій у режимі "Піджарювання" працює за аналогією з плитою і користувачу необхідно стежити за готовністю продуктів самостійно, а також вимикати пристрій, коли продукти будуть готові.

Увага!

Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря.

Кнопка (27) «СТАРТ»

Натисніть кнопку (19) «СТАРТ» один раз для запуску вибраної програми. Після закінчення встановленої тривалості приготування відбувається автоматичне відключення режиму і активація режиму «Підтримання температури».

Для примусової зупинки процесу приготування натисніть кнопку (20) «СТОП/Підтримання температури».

Чищення та догляд

1. Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
2. Протріть корпус (1) і кришку (6) вологою тканиною.
3. Всі знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
4. Ретельно просушіть чашу (3), захисний екран (5) і паровий клапан (11) перш ніж встановлювати їх на місце.
5. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби і жорсткі губки.

6. Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.

Комплектація

Мультиварка (із знімним захисним екраном і паровим клапаном) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Піддон для готування на пару – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стакан – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Стаканчики для йогурту з кришками – 6 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В, ~ 50/60 Гц

Максимальна потужність: 800 Вт

Об'єм чаші: 5 л

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою - 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

МУЛЬТИВАРКА

Мультиварка прызначана для прыгатавання і разагравання ежы.

Апісанне

1. Корпус мультиваркі
2. Клавіша адкрыцця вёчка
3. Чара
4. Фіксатары ахоўнага экрана
5. Ахоўны экран
6. Вёчка мультиваркі
7. Ручка для пераноскі
8. Раздым для падлучэння сеткавага шнура
9. Дысплей
10. Панэль кіравання
11. Паравы клапан
12. Адтуліна выйсця пары
13. Нагрэвальны элемент
14. Датчык тэмпературы
15. Палоўнік
16. Мерная шклянка
17. Лапатка
18. Сеткавы шнур
19. Паддон для гатавання на пару

Панэль кіравання

20. Кнопка «СТОП/Падтрыманне тэмпературы»
21. Кнопка «РЫС»
22. Кнопка «СТАРТ адкладзены»
23. Кнопка «ГАДЗІНЫ»
24. Кнопка «ХВІЛІНЫ»
25. Кнопка «ТАЙМЕР»
26. Кнопка «МЕНЮ»
27. Кнопка «СТАРТ»
28. *Дадатковыя аксэсуары: Шклянкі для ёгурта*

Ўвага!

Для дадатковай аховы мэтазгодна ў ланцугі сілкавання мультиваркі ўстанавіць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі мультиваркі ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Выкарыстоўвайце мультиварку толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзеным кіраўніцтве. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.
- Перад выкарыстаннем прыбора ўважліва агледзьце сеткавы шнур і гняздо для падключэння сеткавага шнура, размешчаны

на корпусе прыбора, пераканайцеся, што яны не маюць пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў вілкі сеткавага шнура, сеткавага шнура ці раздыма сеткавага шнура.

- Перад уключэннем прылады пераканайцеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілчай»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Пры падлучэнні прылады да сеткі, не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў гняздо на корпусе мультиваркі, а вілка сеткавага шнура ўстаўлена ў разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі сеткавы шнур з камплекта пастаўкі і не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у комплект пастаўкі.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цеплаўстойлівай паверхні воддаль ад крыніц вільгаці, цеплыні і адкрытага агню.
- Усталёўвайце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў вольным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяджайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцен і мэблі.
- Свабодная прастора над мультиваркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Не дапушчайце судотыку сеткавага шнура з гарачымі і вострымі паверхнямі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца брацца за корпус мультиваркі, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разетки, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звернецеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны выйсця пары і сачыце за тым, каб староннія прадметы не патрапілі паміж вёчкам і корпусам мультиваркі.
- Не пакідайце прыладу без нагляду. Заўсёды адключаўце прыладу ад сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
- У пазбяганне апёкаў не нахіляйцеся над адтулінай для выйсця пары і над адкрытым вёчкам.

БЕЛАРУСКАЯ

Захоўвайце крайнюю асцярожнасць, адкрываючы вечка мультываркі падчас і непасрэдна пасля прыгатавання прадуктаў. **Рызыка апёку парай!**

- Пры працы мультываркі ў рэжыме «Падсмажванне», каб пазбегнуць атрымання апёкаў пырскамі гарачага масла, не нахіляйцеся над прыладай.
- Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без усталяванай чары, а таксама без вадкасцяў і/ці прадуктаў у чары.
- Строга выконвайце рэкамендацыі па аб'ёме сухіх прадуктаў і вадкасцяў.
- Не вымайце чару падчас працы прылады.
- Не накрывайце прыладу падчас яе працы.
- Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце ручку для пераноскі, папярэдня адключыўшы прыладу ад сеткі і даўшы ёй астыць.
- Падчас працы корпус прылады і ўнутраныя дэталі награваліся. Не датыкайцеся да іх неабароненымі ўчасткамі цела ці рукамі; калі неабходна дастаць гарачую чару, выкарыстоўвайце кухонныя тэрмаахоўныя рукавіцы.
- Рэгулярна праводзіце чыстку прылады.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць мультыварку ў якасці цацкі.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, выкарыстоўваныя ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. Небяспека ўдушша!**
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобам, якія адказваюць за іх бяспеку, не дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным карыстанні.
- Дзеці і людзі з абмежаванымі магчымасцямі могуць карыстацца прыладай толькі пад назіраннем сталых.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памашканнямі.
- Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не цягніце і не тузіце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ ДЛЯ ПРЫГАТАВАННЯ ПРАДУКТАЎ (3)

- Выкарыстоўвайце мультыварку і яе здымную чару (3) толькі па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару (3) для прыгатавання прадуктаў, усталяваныя яе на награвальныя прыборы ці варочныя паверхні.
- Не замяняйце чашу (3) іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (13) і дно чары (3) заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару (3) у якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чашы (3), каб не дапусціць пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чашы (3) якія-небудзь пабочныя прадметы.
- Прадукты ў чары (3) змешвайце толькі лапаткай (17), можна таксама выкарыстоўваць драўляныя, пластыкавыя ці сіліконовыя аксэсуары.
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё чашы (3).
- Не стукайце па ўнутранай паверхні чары (3).
- Пасля прыгатавання страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльна неабходна адразу вымыць чару (3) (гл. частку «Чыстка і догляд»).
- Закончыўшы прыгатаванне прадуктаў, не змяшчайце чашу (3) адразу пад халодную ваду, каб пазбегчы пашкоджання антыпрыгарнага пакрыцця, — дайце ёй спачатку астыць.
- Чаша (3) не прызначана для мыцця ў пасудамычнай машыне.

Перад першым выкарыстаннем

1. Дастаньце прыладу з пакавання, ачысціце ад любых налёпаў і пакавальных матэрыялаў, якія замінаюць працы прылады.
2. Усталюйце прыладу на роўнай, сухой, цеплаўстойлівай паверхні ўдалечыні ад уздзеяння вады, волкасці і адкрытага агню. Адлегласць да найблізкіх паверхняў павінна быць не меней 20 см.

Увага! Не мясцуйце прыладу зблізку ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў з вадой.

Нататка: Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

3. Адкрыйце вечка мультываркі (6), націснуйшы на клавішу (2).
4. Зніміце ахоўны экран (5), націснуйшы на фіксатары (4).

5. Зніміце паравы клапан (11) (мал.1) і раскруціце яго, павярнуўшы ніжнюю частку ў становішча **Б**.
6. Вымыйце ўсе здымныя дэталі (паравы клапан (11), ахоўны экран (5), чару (3), паддон для гатавання на пару (19), палавінік (15), лапатку (17) і мерную шкляначку (16)) мяккай губкай з даданнем нейтральнага мыльнага сродку, апаласніце праточнай вадою і прасушыце.
7. Корпус прылады пратрыце вільготнай тканінай. Дайце прыладзе высахнуць.
8. Злучыце часткі клапана, сумясціўшы выступы на ніжняй частцы з паглыбленнямі на верхняй і павярнуўшы верхнюю частку па гадзіннікавай стрэлцы да фіксацыі (становішча **Б**).
9. Усталюйце ахоўны экран (5) і паравы клапан (11) на месца.

Выкарыстанне мультиваркі

1. Змесціце неабходныя інгрэдыенты ў чару.

Нататка: Сачыце за тым, каб інгрэдыенты і вадкасці не перавышалі ўзроўня максімальнай адзнакі і не былі ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўню. Адзнака максімуму для розных каш (акрамя рысу) – 3 л, адзнака максімальнага ўзроўня для астатніх прадуктаў і вадкасцяў – «CUP».

2. Усталюйце чару (3) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся, што чара (3) ўсталявана без перакосаў і шчыльна датыкаецца з паверхняй нагрэвальнага элемента (13).

Нататка:

Не выкарыстоўвайце чару (3) для мыцця круп і рэзання прадуктаў, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.

Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (3) насуха. Пераканайцеся, што ў працоўнай камеры і на дне чары (3) няма старонніх прадметаў, забруджванняў і вільгаці.

Усярэдзіне нагрэвальнага элемента (13) знаходзіцца датчык тэмпературы (14). Сачыце за тым, каб рух датчыка (14) не быў абмежаваны.

3. Калі вы гатуеце прадукты на пару, устанавіце паддон (19) з прадуктамі і наліце ў чару (3) ваду такім чынам, каб кіпячая вада не дакралася дна паддона (19).
4. Зачыніце вечка мультиваркі (6) да шчаўчка.
5. Падлучыце электрычны шнур у раздым (8), а вілку сеткавага шнура (18) ўстаўце ў электрычную разетку.
6. Для выбару аўтаматычнай праграмы прыгатавання паслядоўна націскайце кнопку (26) «МЕНЮ» да з'яўлення на дысплеі індикатара неабходнай праграмы, пры гэтым сам індикатар выбранай праграмы пачне міргаць.
7. Час прыгатавання ў прапанаваных праграмах усталяваны па змаўчанні, але можа вар'іравацца. Для змены часу прыгатавання націсніце кнопку

(25) «Таймер», затым устанавіце час з дапамогай кнопак (23) «ГАЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ» (гл. Табл. 2).

8. Націсніце на кнопку (27) «СТАРТ» для пачатку працэсу прыгатавання.

Нататка:

Калі падчас прыгатавання адбудзецца аварыйнае адключэнне электрасілкавання, прылада захавае налады праграмы прыгатавання на працягу 40 хвілін. Калі сілкаванне адновіцца на працягу 40 хвілін пасля адключэння, прылада аўтаматычна працягне працу. Калі працягласць аварыйнага адключэння электраэнергіі перавысіць 40 хвілін, вырабіце паўторнае праграмаванне прылады.

9. Сачыце за гатовасцю прадуктаў падчас прыгатавання, пры неабходнасці памешвайце прадукты пластыкавым палавінікам (15) ці лапаткай (17), прыдатнай для выкарыстання з антыпрыгарным пакрыццём.

Увага! Каб пазбегнуць апёкаў парай і маслам, адкрываючы вечка мультиваркі (6), будзьце вельмі асцярожныя, не нахіляйцеся над прыладай і не змяшчайце рукі над чарай (3).

Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падапаць чару (3) ці прывесці да ўзнікнення расколін.

Не адкрывайце вечка мультиваркі (6) падчас выпечкі.

10. Пасля завяршэння прыгатавання прагучаць 5 гукавых сігналаў, прылада пяройдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы, на дысплеі будзе адлюстроўвацца час працы ў дадзеным рэжыме, пачынальна з «0:00».

Нататка: Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць ежу ў гэтым рэжыме на доўга, бо гэта можа прывесці да змены смаку і колеру прадуктаў.

Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.

Пасля прыгатавання прадуктаў на пары не вымайце прадукты рукамі, карыстайцеся кухоннымі прыладамі.

11. Для выключэння зададзенага рэжыму працы націсніце кнопку (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы».

Кнопкі панэлі кіравання (10)

Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (10) суправаджаецца гукавым сігналам.

Кнопка (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы»

Пасля канчатка праграмы прыгатавання прылада аўтаматычна пераходзіць у рэжым падтрымання тэмпературы. Вы можаце самастойна актываваць функцыю падтрымання тэмпературы. Для гэтага

БЕЛАРУСКАЯ

націсніце кнопку (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы» адзін раз, на дысплеі будзе адлюстроўвацца час працы ў дадзеным рэжыме, пачынальна з «0:00». У рэжыме падтрымання тэмпературы страва можа знаходзіцца да 24 гадзін. Для адключэння рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце кнопку (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы» яшчэ раз.

Нататка: Дадзеная функцыя не прызначана для разагрывання прадуктаў.

Кнопка (21) «РЫС»

З дапамогай дадзенай кнопкі вы можаце абраць неабходны рэжым прыгатавання рысу: «Ліпкі рыс», «Рассыпсты рыс» і «Буры рыс».

Прыгатаванне рысу

- Адмерайце неабходную колькасць рысу мернай шклянчак. Прамойце рыс праточнай вадой. Прамываць рыс неабходна датуль, пакуль вада не стане празрыстай.
- Перакладзіце прамыты рыс у чару. Наліце ў чару неабходную колькасць халоднай вады да адзнакі на шкале CUP, адпаведнай колькасці мерных шклянчак. Пры жаданні колькасць вады можна трохі павялічыць на свой густ. Пасаліце, дадайце спецыі па гусце. Зачыніце вёчка.
- З дапамогай кнопкі (21) «РЫС» абярыце неабходны рэжым прыгатавання рысу («Ліпкі рыс», «Рассыпсты рыс» ці «Буры рыс»).
- Вы можаце задаць час прыгатавання рысу ў кожным з рэжымаў.
- Націсніце кнопку (25) «ТАЙМЕР», на дысплеі з'явіцца індывідуальная «Таймер».
- З дапамогай кнопкі (24) «ХВІЛІНЫ» устанавіце час прыгатавання.

Працягласць прыгатавання ў рэжыме «Рыс» (Табл. 1)

Праграма	Працягласць (у гадзінах)	Усталявана па змаўчанні (у гадзінах)
«Ліпкі рыс»	0:20 – 0:30	0:20
«Рассыпсты рыс»	0:15 – 0:30	0:15
«Буры рыс»	0:25 – 0:40	0:30

- Каб пачаць прыгатаванне, націсніце кнопку (27) «СТАРТ».
- Пасля завяршэння прыгатавання прагучыць 5 гукавых сігналаў, прылада пярэйдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы.
- Для адключэння мультиваркі націсніце на кнопку (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы».

Нататка: Па канчатку працэсу прыгатавання не адкрывайце вёчка, пакіньце рыс на 10-15 хвілін, каб ён прапітаўся.

Кнопка (22) «СТАРТ адкладзены»

З дапамогай гэтай функцыі можна загадаць запраграмаваць, да якога часу працэс прыгатавання ежы будзе завершаны. Дадзеная функцыя даступная для рэжымаў: «Ёгурт», «Рыс», «Варэнне на пару», «Каша», «Суп», «Крупы», «Тушэнне».

- З дапамогай кнопкі (26) «МЕНЮ» абярыце адзін з пералічаных вышэй рэжымаў.
- Вы можаце змяніць час прыгатавання прадукту. Націсніце кнопку (25) «Таймер», затым устанавіце час з дапамогай кнопак (23) «ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ» (гл. Табл. 2).
- Націсніце кнопку (22) «СТАРТ адкладзены», пры гэтым на дысплеі пачне міргаць надпіс «Адкладзены старт» і індывідуальная абранага рэжыму.
- Кнопкамі (23) «ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ» ўстанавіце час, да якога страва павінна быць прыгатавана.
- Націсніце кнопку «Старт» (27) для ўключэння функцыі адкладзенага старту, на дысплеі будзе адлюстроўвацца індывідуальная і час працы прылады ў абраным рэжыме, а таксама індывідуальны адкладзенага старту «СТАРТ адкладзены».

Прыклад

Калі працягласць абранай праграмы складае 30 хвілін, а страва павінна быць прыгатавана праз 3:30, то прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме чакання 3 гадзіны, пры гэтым на дысплеі адлюструецца час прыгатавання ўсталяванага рэжыму і індывідуальны рэжым «Адкладзены старт». Па дасягненні часу, пакінутага да пачатку прыгатавання стравы, прагучыць адзін гукавы сігнал, індывідуальная «Адкладзены старт» адключаецца, пачнецца зваротны адлік часу прыгатавання і з'явіцца індывідуальная «Таймер». Пачнецца працэс прыгатавання, які будзе завершаны праз 30 хвілін.

Кнопкі (23) «ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ»

Выкарыстоўвайце кнопкі (23) і (24) для налады бягучага часу, часу прыгатавання ў запраграмаваных рэжымах мультиваркі і пры выбары часу, праз якое працэс прыгатавання ежы будзе завершаны, у рэжыме «СТАРТ адкладзены».

Устаноўка бягучага часу

Націсніце і ўтрымлівайце кнопку (23) «ГАДЗІНЫ» ці (24) «ХВІЛІНЫ» каля 3 секунд, прагучыць кароткі гукавы сігнал, і лічбавы значэнні часу на дысплеі (9) пачнуць міргаць.

Паслядоўна націскаючы ці ўтрымліваючы кнопкі (23)

«ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ», устанавіце бягучы час (час устанавіваецца ў фармаце 24 гадзін).

Для завяршэння ўстаноўкі часу націсніце кнопку (27) «СТАРТ».

На дысплеі (9) адлюструецца бягучы час і раздзяляльныя кропкі «:» будуць мігаць.

Кнопка (25) «Таймер»

Дадзеная кнопка прызначана для пераходу ў рэжым настройкі часу прыгатавання ў абранай вамі праграме.

Кнопка (26) «Меню»

- Паўторнымі націскамі кнопкі (26) выбярыце адзін з запраграмаваных рэжымаў прыгатавання: «Ёгурт», «Рыс», «Варэнне на пару», «Разаграванне», «Каша», «Падсмажванне», «Выпечка», «Суп», «Крупы» ці «Тушэнне». Вы можаце змяніць час прыгатавання прадукту. Націсніце кнопку (25) «Таймер», затым устанавіце час з дапамогай кнопак (23) «ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ».

Рэжымы прыгатавання (Табл. 2)

Праграма	Працягласць (у гадзінах)	Усталювана па змаўчанні (у гадзінах)
«Ёгурт»	0:10 – 10:00	6:00
«Варэнне на пару»	0:05 – 1:00	0:20
«Разаграванне»	0:10 – 0:40	0:20
«Каша»	0:40 – 3:00	0:50
«Падсмажванне»	-----	0:45
«Выпечка»	0:25 – 2:00	0:50
«Суп»	0:30 – 3:00	0:50
«Крупа»	0:30 – 2:00	0:40
«Тушэнне»	0:20 – 1:00	0:50

Нататка:

У рэжыме «Выпечка» не адкрывайце вечка мультываркі да канчатка працэсу прыгатавання.

Пасля канчатка працэсу выпечкі неабходна адразу адключыць рэжым «Падтрыманне тэмпературы», націснуўшы на кнопку (20) «Стоп/Падтрыманне тэмпературы», каб выпечка не надгарэла.

Рэжым «Ёгурт»

Прыгатуе найсмачны натуральны ёгурт з малака і закваскі. У якасці закваскі выкарыстоўвайце ёгурт ці прэбіётыкі, якія прадаюцца ў аптэках Падрабязныя спосабы падрыхтоўкі ёгуртаў глядзіце ў «Кнізе рэцэптаў».

- Наліце ў шкляначкі для ёгурта (28) закваску і малако ў прапарцыі 1:10 і ўсталюйце шкляначкі ў сярэдзіне чары (3).

Нататка

У якасці закваскі выкарыстоўвайце натуральны ёгурт без дадаткаў і фарбавальнікаў з мінімальным тэрмінам захоўвання. Таксама закваску можна прыгатаваць самастойна са спецыяльнай бактэрыяльнай закваскі (набываеце ў аптэцы ці крамах здаровага сілкавання), у адпаведнасці з інструкцыяй, якая да яе прыкладзена.

- Выбярыце праграму «Ёгурт», устанавіце час гатавання ў інтэрвале ад 6 да 8 гадзін.

Ўвага!

Падчас працы прыладу нельга перасоўваць.

- Гатовы ёгурт змясціце ў халадзільнік, каб прыпыніць рост бактэрый.

У гатовы натуральны ёгурт Вы можаце дадаць садавіну, варэнне, мёд.

Растойка цеста

Тэмпературны рэжым дадзенай функцыі таксама ідэальна падыходзіць для расстойкі цеста.

Расстойка цеста - этап прыгатавання цеста непасрэдна перад выпечкай. Падчас расстойкі адбываецца інтэнсіўнае закісанне, аднаўляецца структура цеста, яно значна павялічваецца ў памеры. Адной з асноўных умоў паспяховага працэсу з'яўляецца адсутнасць скразнякоў і падтрыманне пастаяннай тэмпературы (каля 40°C) і вільготнасці паветра, для чаго ў прамысловых умовах выкарыстоўваюцца спецыяльныя шафы. З дапамогай мультываркі VT-4206 у рэжыме «Ёгурт» вы зможаце стварыць прафесійныя ўмовы для расстойкі цеста ў сваёй хаце.

Прыклад:

400 гр. мукі

350 мл малака (можна змяшаць з вадой)

Соль

Цукар

1,5 ч. л. сухіх дрожджаў

1,5 ст. л. сметанковага масла

Ўсе сухія інгрэдыенты змяшаць, у канцы дадаць малако. Старанна ўзбіць міксерам, вылажыць ў чару. З дапамогай кнопкі (26) «Меню» абраць рэжым «Ёгурт». Час прыгатавання ёгурта знаходзіцца ў дыяпазоне 6-10 гадзін (па змаўчанні 6 гадзін).

Для ўстаноўкі часу для расстойкі цеста націсніце кнопку (25) «ТАЙМЕР», затым устанавіце час «10:00» з дапамогай кнопкі (23) «ГАДЗІНЫ». Затым націсніце кнопку (24) «ХВІЛІНЫ», на дысплеі адлюструецца індывідуальны час «0:00». Зараз з дапамогай кнопак (23) «ГАДЗІНЫ» і (24) «ХВІЛІНЫ» ўстанавіце неабходны час для расстойкі цеста (рэкамендуемы час 1 гадзіна). Націсніце кнопку (27) «Старт» для пачатку працы дадзенага рэжыму.

БЕЛАРУСКАЯ

Нататка

Для атрымання найлепшага выніку не адкрывайце вёчка прыбора да заканчэння рэжыму.

Нататка

- У рэжыме «Выпечка» не адкрывайце вёчка мультываркі да канчатка працэсу прыгатавання.
- Пасля канчатка працэсу выпечкі неабходна адразу адключыць рэжым «Падтрыманне тэмпературы», націснуўшы на кнопку (20) «Стоп/Падтрыманне тэмпературы», каб выпечка не надгарэла.
- Калі вы гатуеце прадукты на пару, наліце ў чару (3) ваду такім чынам, каб кіпячая вада не дакраналася дна паддона (19).
- Прылада ў рэжыме «Падсмажванне» працуе па аналогіі з плітой, і карыстачу неабходна сачыць за гатоўнасцю прадуктаў самастойна, а таксама адключаць прыладу, калі прадукты будуць гатовыя.

Ўвага!

Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо неабходныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора.

Кнопка (27) «СТАРТ»

Націсніце кнопку (27) «СТАРТ» адзін раз для запуску абранай праграмы. Па канчатку ўсталяванага працягласці прыгатавання адбываецца аўтаматычнае адключэнне рэжыму і актывацыя рэжыму «Падтрыманне тэмпературы».

Для прымусовага прыпынку працэсу прыгатавання націсніце кнопку (20) «СТОП/Падтрыманне тэмпературы».

Чыстка і догляд

1. Выміце вільку электрычнага шнура з электрычнай разеткі і дайце прыладзе астыць.
2. Пратрыце корпус (1) і вёчка (6) вільготнай тканінай.
3. Усе здымныя дэталі вымойце мяккай губкай з даданнем нейтральнага мыйнага сродку, ополосните праточнай вадой.

4. Старанна прасушыце чару (3), ахоўны экран (5) і паравы клапан (11) перш чым усталёўваць іх на месца.
5. Забараняецца выкарыстоўваць абразіўныя мыйныя сродкі і цвёрдыя губкі.
6. Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вільку электрычнага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.

Камплектацыя

Мультыварка (са здымным ахоўным экранам і паравым клапанам) - 1 шт.

Чара – 1 шт.

Паддон для гатавання на пару – 1 шт.

Палоўнік – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерная шклянка – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

Шклянчакі для ёгурта – 6 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 800 Вт

Аб'ём чары: 5 л

Вытворца захоўвае за сабой права змяняць дызайн і тэхнічныя характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.



Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (2006/95/ЕС)

KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich ovqat pishirish va isitishga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Qopqog'ini ochadigan tugma
3. Idishi
4. Berkitadigan to'siq mahkamlagichi
5. Berkitadigan to'siq
6. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
7. Ko'taradigan dastak
8. Elektr shnur ulanadigan o'rni
9. Displey
10. Ishlatish paneli
11. Bug' klapani
12. Bug' chiqadigan o'rni
13. Qizitgich
14. Harorat ko'rsatgichi
15. Cho'mich
16. O'lchov idishi
17. Kaftgir
18. Elektr shnuri
19. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak

Ishlatish paneli

20. «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasi
21. «GURUCH» tugmasi
22. «BOSHLASHNI keyinga surish» tugmasi
23. «SOAT» tugmasi
24. «DAQIQA» tugmasi
25. «TAYMER» tugmasi
26. «MENYU» tugmasi
27. «BOSHLASH» tugmasi
28. *Qo'shimcha idishi: Yogurt bardoqlari*

Diqqat!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun ko'p xil taom pishirgich quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Ko'p xil taom pishirgichni faqat maqsadiga muvofiq, қўлланмасида aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.
- Ishlatishdan oldin elektr shnurini, jihoz korpusidagi elektr shnuri ulanadigan o'rni diqqat bilan qarab, biror joyi shikastlanmaganini tekshirib ko'ring. Elektr vilkasi, elektr shnuri va elektr shnur ulanadigan o'rni shikastlangan jihozni ishlatmang.

- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka biriktirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr shnuri jihoz korpusidagi ulanadigan o'rni, elektr vilkasi esa rozetkaga zich birikkan bo'lishi kerak.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatning, boshqa jihozlar elektr shnurini ishlatmang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatning.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan jihozlar va ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgich ustida kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga, mebel o'tkir qirrasiga tegmasin. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirib qo'ymang.
- Ko'p xil taom pishirgich korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qirlanadi.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi. Jihozni ishlatish mumkinligini bilish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Bug' chiqadigan joylarga biror buyum kiritmang, ko'p xil taom pishirgich korpusi bilan eshigi orasiga biror buyum kirib qolmasin.
- Jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Kuyib qolmaslik uchun bug' chiqadigan joyiga, ochilgan qopqog'i ustiga engashmang. Ovqat pishayotganda va pishishi bilan ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling. **Bug' kuydirishi mumkin!**
- Ko'p xil taom pishirgich «Qovurish» usulida ishlayotgan bo'lsa, qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun, jihoz ustiga engashmang.
- Idishi qo'yilmagan, idishga masalliқ ba/yoki suyuqlik solinmagan jihozni ishlatish qat'iyon ta'qirlanadi.
- Qurug' masalliқ bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga qat'iyon amal qiling.
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotgan jihoz ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qirlanadi. Ko'targanda dastagidan ushlab ko'taring, oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying, sovushini kutib turing.
- Jihoz ishlayotganda korpusi bilan ichidagi qismlari qizib ketadi, ularga qo'l, terining ochiq joylarini

O'ZBEKCHA

tekkizmang, issiq idishini olish kerak bo'lsa issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi ishlatilgani.

- Jihozni vaqtda tozalab turing.
- Bolalar ko'p xil taom pishirgichni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar faqat kattalar qarab turgandagina jihozni ishlatishlari kerak.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tormang, elektr vilkasidan ushlab, sekin rozetkadan chiqarib oling.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

OVQAT PISHIRILADIGAN Idishini (12) ishlatish qoidalarini

- Ko'p xil taom pishirgich bilan idishini (3) faqat nimaga mo'ljallangan bo'lsa, shunga ishlatilishi kerak. Ovqat pishadigan idishini (3) qiziydigan jihozlarga, ovqat pishiriladigan sahnalarga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining (3) o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (13) yuzasi bilan idishining (3) osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishni (3) masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun hech qachon masalliqni idishning (3) o'zida maydalang.
- Hech qachon idishga (3) biror buyum solib qo'ymang, uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishdagi (3) ovqatni faqat kaftgir (17) bilan aralashtiring, yog'och, plastik yoki silikon oshxona asboblari ham ishlatilsa bo'ladi.
- Idish (3) kuydirmaydigan qoplamasini tirnashi mumkinligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Idish (3) ichiga urmang.
- Ovqat ziravor va maza beruvchi solib pishirilgan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini (3) yuvib qo'yish kerak («Tozalash va ehtiyot qilish» bo'limiga qarang).
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun pishgan ovqat olinishi bilan idishiga (3) sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.
- Idish (12) idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallanmagan.

Birinchi marta ishlatishdan oldin

1. Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlari, o'rashga ishlatilgan ashyolarni olib tashlang.
2. Jihozni tekis, quruq, issiqqa chidamli, suv, zax va ochiq olovdan nariroq joyga qo'ying. Yaqinidagi yuzalar bilan jihoz o'rtaida kamida 20 cm ochiq joy bo'lishi kerak.

Diqqat! Jihozni vanna, qo'l yuvgich yoki suv solingan boshqa idishlar yaqiniga qo'ymang.

Eslatma: Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

3. Tugmasini (2) bosib ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (6) oching.
4. Mahkamlagichini (4) bosib berkitadigan to'sig'ini (5) oling.
5. Bug' klapanini (11) oling (1-rasm), pastini 6 tomonga o'tkazib bo'shating.
6. Olinadigan qismlarining hammasini (bug' klapani (11), berkitadigan to'sig'i (5), idishi (3), bug'da pishirishga ishlatiladigan lappagi (19), cho'michi (15), kaftgiri (17) va o'lchov idishini (16)) mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying, quritib oling.
7. Jihoz korpusini nam mato bilan arting. Jihozni quritib oling.
8. Pastidagi chiqib turgan joyni ustidagi chuqur joyga tushirib klapan qismlarini yig'ing, yuqori qismini soat mili tomonga burab mahkamlang (6 holatida bo'ladi).
9. Berkitish to'sig'i (5) bilan bug' klapanini (11) joyiga qo'ying.

Ko'p xil taom pishirgichni ishlatish

1. Masalliqni idishga soling.

Eslatma: Masalliq bilan suyuqlik ko'p belgisidan oshib ketmasligiga va kam belgisidan tushib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p belgisi – 3 l bo'ladi, boshqa masalliq bilan suyuqlik uchun esa ko'p belgisi «CUP» belgisi bo'ladi.

2. Idishni (3) jihoz ish bo'lmasiga soling. Idish (3) qiyshaymasdan, qizitgich (13) yuzasiga zich tegib turishi kerak.

Eslatma:

Idishni (3) donli masalliqni yuvishga, masalliq to'g'rashga ishlatmang, kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanishi mumkin.

Ishlatishdan oldin idish (3) sirti bilan ostini quritib artib oling. Ish bo'lmasi bilan idish (3) ostida biror yot jism, kir, suv bo'lmasligi kerak.

Qizitgich (13) o'rtaida harorat ko'rsatgichi (14) qo'yilgan. Ko'rsatgich (14) harakati cheklanib qolmasligiga qarab turing.

3. Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa masalliq solingan lappakni (19) qo'ying, idishga (3) suvni qaynaganda lappak (19) ostiga tegmaydigan qilib quyish kerak.
4. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini (6) shiqillagan ovoz eshitilguncha yoping.
5. Elektr shnurini ulanadigan o'miga (8), elektr shnur (18) vilkasini esa rozetkaga ulang.

6. O'zi pishiradigan dasturni tanlash uchun displeyda dastur ko'rsatgichi ko'ringuncha «MENYU» tugmasini (26) ketma-ket bosib, tanlangan dastur ko'rsatgichi o'chib-yonib turadi.
7. Dasturlardagi ovqat pishadigan vaqt oldindan belgilab qo'yilgan, lekin o'zgartirilishi mumkin. Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirish uchun «Taymer» tugmasini (25) bosib, so'ng «SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmalarini (24) bosib vaqtni belgilab qo'yib (2-jadvalga qarang).
8. Ovqat pishishi boshlanishi uchun «BOSHLASH» tugmasini (27) bosib.

Eslatma:

Ovqat pishayotganda elektr quvvati kelmay qolsa jihoz 40 daqiqa to'g'rilab qo'yilgan ovqat pishirish dasturini saqlab turadi. Agar 40 daqiqada elektr quvvati kelsa jihoz o'zi ishini davom ettiradi. Agar elektr quvvati 40 daqiqadan ko'p kelmasa jihozni qayta dasturlab qo'yish kerak.

9. Pishayotgan ovqatga qarab turing, zarur bo'lsa plastik cho'mich (15) yoki kaftgir (17) bilan ovqatni aralashtirib turing, kuydirmaydigan qoplamali idishlarga ishlatiladigan boshqa oshxona asboblari ham ishlatilsa bo'ladi.

Diqqat! Bug' yoki yog' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qoppog'ini (6) ochganda juda ehtiyot bo'ling, jihoz usmiga engashmang, qo'lingizni idish (3) ustiga keltirmang.

Idishga (3) tirnaydigan yoki darz ketkazishi mumkin bo'lgan metall asboblari ishlatmang.

Pishirgich pishayotganda ko'p xil taom pishirgich qoppog'ini (6) ochmang.

10. Ovqat pishganidan so'ng 5 marta ovoz eshitiladi, jihoz ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi, displeyda "0:00" dan boshlab shu usulda ishlash vaqti ko'rinadi.

Eslatma: Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlagani bilan bu usulda ko'p ishlatish tavsiya qilinmaydi, sababi, ovqat mazasi bilan ranggi o'zgarishi mumkin.

Issiq saqlash usulini ovqat isitishga ishlatmang.

Bug'da pishgan ovqatni qo'l bilan olmang, oshxona asboblari ishlatmang.

11. Belgilangan usulda ishlashini o'chirish uchun «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib.

Ishlatish panelidagi (10) tugmalar

Ishlatish panelidagi (10) tugmalar bosilganda ovoz eshitiladi.

«TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasi (20)

Ovqat pishirish dasturi tugagandan keyin jihoz o'zi issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi. Jihozni o'zingiz ham issiq saqlash usuliga o'tkazib ishlatsangiz bo'ladi. Buning uchun «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (20) bir marta bosib, "0:00" dan boshlab displeyda jihoz shu usulda ishlaydigan vaqt ko'rinadi. Jihoz 24 soatgacha ovqatni issiq saqlab turadi. Bu usulda ishlashini to'xtatish uchun yana bir marta «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib.

Eslatma: Bu usul ovqat isitishga mo'ljallanmagan.

«GURUCH» tugmasi (21)

Bu tugmani bosib guruch pishadigan usulni tanlashingiz mumkin: «Yumshoq guruch», «Donador guruch» va «Devzira guruch».

Guruch pishirish

- O'lchov idishi bilan pishiriladigan guruchni o'lchab oling. Guruchni oqib turgan suvda yuving. Guruch suv tiniq bo'lguncha yuviladi.
- Yuvilgan guruchni idishga soling. O'lchov idishiga teng miqdorni bildiradigan CUP chizig'iga yetkazib idishga suv quyung. Ta'bg'a qarab quyiladigan suvni ko'paytirsa ham bo'ladi. Ta'bg'a qarab tuz, ziravor soling. Qoppog'ini yoping.
- «GURUCH» tugmasi (21) bilan guruch pishadigan usulni tanlang («Yumshoq guruch», «Donador guruch» yoki «Devzira guruch»).
- Har bitta pishirish usulida guruch qancha vaqt pishishini o'zingiz ham belgilab qo'ysangiz bo'ladi.
- «TAYMER» tugmasini (25) bosib, displeyda «Taymer» yozuvi ko'rinadi.
- «DAQIQA» tugmasi (24) bilan pishadigan vaqtini belgilab qo'yung.

«Guruch» usulida ovqat pishadigan vaqt (1-jadval)

Dastur	Pishadigan vaqt (soat)	Belgilab qo'yilgan vaqt (Soat)
«Yumshoq guruch»	0:20 – 0:30	0:20
«Donador guruch»	0:15 – 0:30	0:15
«Devzira guruch»	0:25 – 0:40	0:30

- Pishirish boshlanishi uchun «BOSHLASH» tugmasini (27) bosib.
- Guruch pishganidan so'ng 5 marta ovoz eshitiladi va jihoz ovqatni issiq saqlash usuliga o'tib ishlay boshlaydi.
- Ko'p xil taom pishirgichni o'chirish uchun «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib.

Eslatma: Guruch pishgandan keyin jihoz qoppog'ini ochmang, 10-15 daqiqa dam yedirib qo'yung.

«BOSHLASHNI keyinga surish» tugmasi (22)

Jihozni bu usulda ishlatib ovqat pishishi qachon tugashini belgilab qo'ysangiz bo'ladi. Bu usulni «Yogurt», «Guruch», «Bug'da pishirish», «Yorma», «Sho'rva», «Donli ovqat», «Dimlash» usullarida ishlatilsa bo'ladi.

- «MENYU» tugmasi (26) bilan yuqoridagi ishlash usullaridan bittasini tanlang.
- Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirib qo'ysangiz bo'ladi. Buning uchun oldin «TAYMER» tugmasini (25) bosib, so'ng «SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasi (24) bilan ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'yib (2-jadvalga qarang).
- «BOSHLASHNI keyinga surish» tugmasini (22) bosib, displeyda «Boshlashni keyinga surish» yozuvi o'chib-yona boshlaydi va tanlangan usul yorishadi.
- «SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasi (24) bilan ovqat pishishi tugaydigan vaqtni belgilab qo'yung.

O'ZBEKCHA

- Keyinga surish usuli ishlashi boshlanishi uchun «Boshlash» tugmasini (27) bosib, displayda shu usul ko'rsatgichi bilan tanlangan usulda jihoz qancha vaqt ishlashi hamda «Boshlash keyinga surilgan» yozuvi ko'rinadi.

Misol

Agar tanlangan dastur 30 daqiqa ishlasa, ovqat 3:30 daqiqadan keyin pishishi kerak bo'lsa jihoz 3 soat kutish holatida turadi, displayda belgilangan usulda ovqat pishadigan vaqt bilan «Boshlash keyinga surilgan» yozuvi ko'rinadi. Ovqat pishishi boshlanadigan vaqt bo'lganida bir marta ovoz eshitaladi, «Boshlash keyinga surilgan» yozuvi o'chadi, teskari vaqt hisobi boshlanadi va «Taymer» yozuvi ko'rinadi. Ovqat pishishi boshlanib 30 daqiqadan so'ng tugaydi.

«SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasi (24)

Bu tugmalar (23) va (24) soatni to'g'rilashga, ko'p xil taom pishirgich dasturidagi ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirishga, «BOSHLASHNI keyinga surish» usulida esa ovqat pishishi qachon tugashini belgilab qo'yishga ishlatiladi.

Soatni to'g'rilash

«SOAT» (23) yoki «DAQIQA» tugmasini (24) taxminan 3 sekund bosib ushlab turing, qisqa ovoz eshitaladi, displaydagi (9) vaqt raqamlari o'chib-yona boshlaydi.

«SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasini (24) ketma-ket bosib yoki bosib ushlab soatni to'g'rilab qo'ying (vaqt 24 soat usulida ko'rsatiladi).

Vaqt to'g'rilanishini tugatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (27) bosib.

Displayda (9) soat ko'rinadi, «:» ajratish nuqtalari o'chib-yona boshlaydi.

«Taymer» tugmasi (25)

Bu tugma tanlangan dasturda ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirib qo'yishga ishlatiladi.

«Menyu» tugmasi (26)

- Bu tugmani (26) ketma-ket bosib dasturlab qo'yilgan ovqat pishirish usullaridan bittasini tanlaysiz: «Yogurt», «Guruch», «Bug'da pishirish», «Isitish», «Yorma», «Qovurish», «Pishiriq», «Sho'rva», «Donli ovqat» yoki «Dimlash». Ovqat pishadigan vaqtni o'zgartirib qo'ysangiz bo'ladi. Buning uchun «Taymer» tugmasini (25) bosib, so'ng «SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasi (24) bilan ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying.

Ovqat pishirish usullari (2-jadval)

Dastur	Pishadigan vaqt (soat)	Belgilab qo'yilgan vaqt (soat)
«Yogurt»	0:10 – 10:00	6:00
«Bug'da pishirish»	0:05 – 1:00	0:20

«Isitish»	0:10 – 0:40	0:20
«Yorma»	0:40 – 3:00	0:50
«Qovurish»	-----	0:45
«Pishiriq»	0:25 – 2:00	0:50
«Sho'rva»	0:30 – 3:00	0:50
«Donli ovqat»	0:30 – 2:00	0:40
«Dimlash»	0:20 – 1:00	0:50

Eslatma:

«Pishiriq» usida pishiriq pishmaguncha ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochmang.

Pishiriq pishishi bilan, kuyib ketmasligi uchun, «To'xtatish/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib jihoz «Issiq saqlash» usulida ishlashini o'chirish kerak.

«Yogurt» usuli

Sut bilan achitqidan juda mazali yogurt tayyorlasangiz bo'ladi. Achitqiga yogurt yoki dorixonada sotiladigan probiotik ham ishlatsangiz bo'ladi. Yogurt tayyorlash tafsiloti «Reseptlar kitobida» berilgan.

1. Yogurt bardoqlariga (28) 1:10 nisbatda achitqi bilan sut quyib bardoqlarni idishga (3) qo'ying.

Eslatma:

Achitqiga qo'shimcha va rang aralashtirilmagan, saqlanish muddati eng kam tabiiy yogurt ham ishlatsa bo'ladi. Qo'llanmasida aytilganlarga amal qilib achitqini maxsus bakteriyali achitqi ishlatib o'zingiz ham tayyorlasangiz bo'ladi (dorixona yoki sog'lom ovqat do'konlarida sotiladi).

2. «Yogurt» dasturini tanlang, tayyor bo'ladigan vaqtini 6 soatdan 8 soatgacha belgilab qo'ying.

Diqqat!

Ishlayotganda jihozni joyidan olmaslik kerak.

3. Bakteriyalar ko'payishini to'xtatish uchun tayyor yogurtni sovutgichga olib qo'ying.

Tayyor yogurtga meva, murabbo, asal qo'shsangiz bo'ladi.

Xamir oshirish

Jihoz bu usulda ishlagandagi harorat xamir oshirishga ayni mos keladi.

Xamir pishirishdan oldin oshirib olinadi. Xamir oshganda xamirtirush ko'payib xamir tarkibi o'zgaradi, xamir ko'tarilib hajmi oshadi. Xamir yaxshi oshishi uchun unga yelvizak tegmasligi, harorat bir xil (taxminan 40°C daraja) bo'lishi, havo nam bo'lishi kerak, buning uchun sanoatda alohida shkaflar ishlatiladi. VT-4206 ko'p xil taom pishirgichini «Yogurt» usulida ishlatsaniz uyingizda xamir ishlab chiqarishdagi kabi oshadigan sharoit bo'ladi.

Misol:

400 gr. un
350 ml sut (suv bilan aralashtirsa bo'ladi)
Tuz
Shakar
1,5 choy qoshiq quruq xamirtirush
1,5 osh qoshiq sariyog'

Quruq masalliqlarning xammasi aralashtirilib oxirida sut qo'shiladi. Mikser bilan yaxshilab aralashtiring.

«Menyu» tugmasini (26) bosib jihozni «Yogurt» usulida ishlatishga o'tkazing. Yogurt 6-10 soat atrofida tayyor bo'ladi (6 soatda tayyor bo'lishi belgilab qo'yilgan).

Xamir oshadigan vaqtni belgilash uchun «TAYMER» tugmasini (25) bosib, so'ng «SOAT» tugmasi (23) bilan vaqtni «10:00» ga o'tkazib qo'ying. So'ng «DAQIQA» tugmasini (24) bosib, displeyda «0:00» ko'rinadi. Endi «SOAT» (23) va «DAQIQA» tugmasi (24) bilan xamir oshadigan vaqtni belgilab qo'ying (1 soatga qo'yish tavsiya qilinadi). Jihoz shu usulda ishlashi uchun «Boshlash» tugmasini (27) bosib.

Eslatma:

Natija yaxshi bo'lishi uchun xamir oshayotganda jihoz qopqog'ini ochmang.

Eslatma:

- «Pishiriq» usulida pishiriq pishguncha jihoz qopqog'ini ochmang.
- Pishiriq pishgandan so'ng, kuyib ketmasligi uchun, «To'xtatish/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib «Issiq saqlash» usulida ishlashini o'chirib qo'yish kerak.
- Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (3) suvni qaynaganda lappagi (19) ostiga tegmaydigan qilib quyish kerak.
- «Qovurish» usulida jihoz oddiy plitadek ishlaydi, shuning uchun foydalanuvchi ovqat pishishiga o'zi qarab turishi, jihozni ham o'zi o'chirishi kerak.

Diqqat!

Reseptlarning hammasi faqat tavsiya qilib berilgan, sababi ishlatiladigan masalliq miqdori bilan nisbati mahsulot o'sgan hududning o'ziga xosligi bilan uning dengiz sathidan balandligiga qarab boshqacha bo'lishi mumkin.

«BOSHLASH» tugmasi (27)

Tanlangan dasturni ishlatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (27) bir marta bosib. Ovqat pishadigan vaqt tugagandan keyin tanlangan usulning ishlashi to'xtaydi va jihoz «Issiq saqlash» usuliga o'tib ishlay boshlaydi.

Ovqat pishishini o'zingiz to'xtatmoqchi bo'lsangiz «TO'XTATISH/Issiq saqlash» tugmasini (20) bosib.

Tozalash va ehtiyot qilish

1. Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing.
2. Korpusi (1) bilan qopqog'ini (6) nam mato bilan artir.
3. Olinadigan qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasida xo'llangan yumshoq g'ovak bilan yuving, oqib turgan suvda chaying.
4. Joyiga qo'yishdan oldin idishi (3), berkitgich to'sig'i (5) va bug' klapanini (11) yaxshilab quritib oling.
5. Tozalashga qirib tozalaydigan vositalar, qattiq g'ovak ishlatish ta'qiqlanadi.
6. Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

To'plami

Ko'p xil taom pishirgich (olinadigan berkitgich to'sig'i va bug' klapani bilan) - 1 dona.

Idish - 1 dona.

Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak - 1 dona.

Cho'mich - 1 dona.

Kaftgir - 1 dona.

O'lchov idishi - 1 dona.

Qo'llanma - 1 dona.

Yogurt bardog'i - 6 dona.

Texnik xususiyati

Ishlaydigan tok kuchi: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 800 W

Idishining sig'imi: 5 l

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz ko'rinishi va xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat - 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

O'ZBEKCHA

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013